

GUIDANCE

**ON THE APPLICATION
OF WILDLIFE PROTECTION LAW
2021**



CONTENT

PART I. INTRODUCTION	3
PART II. USING THE LAW GUIDANCE	4
PART III. GUIDANCE ON HANDLING WILDLIFE VIOLATIONS	6
1. ABBREVIATIONS	7
2. LIST OF STATUTES.....	7
3. GLOSSARY OF TERMS	10
4. QUICK REFERENCE.....	12
5. GUIDANCE FOR HANDLING COMMON VIOLATIONS.....	14
5.1. Advertising wildlife for sale	14
5.2. Violations involving live animals: Hunting, killing, trading, and transporting or possessing; trading and transoporting wildlife individuals, vital body parts/products from wild animals and endangered, precious, and rare animals.....	18
5.3. Violations involving alien species and invasive alien species.....	25
5.4. Procedural violations	26
5.5. Violation related to wildlife quarantine or environmental protection.....	27
5.6. Conservation facility violations.....	28
5.7. Violations related to wild animal habitats	29
6. GUIDANCE FOR HANDLING WILDLIFE	31
6.1. The procedures for disposal of property whose public ownership is established (managed by the state)	31
6.2. ENV's recommendations for dealing with confiscated wildlife	39
6.3. Summary of content of applicable laws for handling confiscated wildlife	42
PART IV. THE APPENDICES	46
APPENDIX 1. LISTED SPECIES AND CORRESPONDING PROTECTION STATUS	47
APPENDIX 2. LIST OF INVASIVE ALIEN SPECIES	64
APPENDIX 3. LIST OF LEGAL PAPERS.....	66
APPENDIX 4. LIST OF VALUATION ENTERPRISES WITH FUNCTIONS AND VALUATION CAPABILITIES FOR WILDLIFE (updated to December 31, 2021).....	74

PART I. INTRODUCTION

The **GUIDANCE ON THE APPLICATION OF WILDLIFE PROTECTION LAW 2021** (“**Law Guidance**”) is intended as a reference document to support authorities in the processes of managing and handling violations related to wildlife, as well as in dealing with exhibits consisting of wildlife that was confiscated or voluntarily transferred, all on the basis of legal documents in effect at the time of publication (June 2021). On the basis of research in practice, ENV gives specific instructions for handling violations in accordance with the law. Authorities are encouraged to research relevant legal documents when considering violations.

ENV would like to thank those scientists, individuals, agencies, and units who provided their comments and enabled ENV to finalize this document. For further comments or additions to this guide, and for assistance in the handling of wildlife violations, please contact ENV's Policy and Legislation Department at the information below.

**Policy and Legislation Department
Education for Nature – Vietnam (ENV)**

Address: No 1701, 17T5 Building, Hoang Dao Thuy Street, Nhan Chinh, Thanh Xuan, Hanoi, Vietnam

P.O. Box 222 Ha Noi, Vietnam

Tel/Fax: +84 24 6281 5427/23

Email: cgteam.env@gmail.com

Website: www.thiennhien.org



PART II.

USING THE LAW GUIDANCE

Part II of this document is designed to provide a guideline for authorities on applying the Law Guidance when handling violations in practice. Therefore, after referring to this Law Guidance when dealing with wildlife violations, authorities can follow the below process:

Step 1: Identify the species and level of protection involved

To accurately identify wildlife species, authorities can send species identification requests to a judicial expert person/organization in species identification as prescribed by law, or to one of the scientific agencies of CITES Vietnam (according to Decision No. 2249/QĐ-BNN-TCLN dated June 17, 2020 of the Ministry of Agriculture and Rural Development on Designation of a CITES Scientific Authority of Vietnam) below:

1. The Institute of Ecology and Biological Resources of the Vietnam Academy of Science and Technology – **Wildlife and aquatic animals**
Address: No. 18 Hoang Quoc Viet Street, Hanoi
2. Research Institute for Marine Fisheries – **Aquatic animals**
Address: No. 244 Le Lai Street, May Chai Ward, Ngo Quyen District, Hai Phong city

The Vietnamese CITES scientific agencies are competent to identify CITES specimens, according to regulations in Article 34 of the government's Decree 06/2019/ND-CP dated January 22, 2019 on the management of endangered, precious, and rare species of forest flora and fauna and the implementation of the Convention on International Trade in Wild Fauna and Flora.

After the species name has been identified, authorities can refer to the **list of species and corresponding protection status in Appendix I** of this Law Guidance (pages 47-63). Determining which species belongs to which List/Group is the basis and prerequisite for offering suitable handling measures in accordance with the provisions of the law on wildlife protection. A wild animal may belong to many different Groups/Lists of species for protection. However, regulations have to be applied according to the Group/List with a higher degree of protection. ENV has arranged the lists of species for protection in order of priority from left to right; accordingly, the first Group/List has the highest applicable value when being applied in handling violations.

Step 2: Identify violations

To identify violations, the authorities can refer to the definitions of violations listed in **Part III. Guidance for handling common violations** of this Law Guidance, compiled by ENV from current legal provisions. The law only stipulates penalties for illegal acts (acts that are not allowed in every circumstance and acts that are permitted only under the condition of having a license or legal document as prescribed by law).

For acts requiring a license or legal document as prescribed by law, ENV would ask agencies to refer to the **List of Legal Papers in Appendix 3** to assess whether or not the act can be deemed a violation. All illegal acts or acts that are beyond the permitted scope are classified as violations.

In case it is necessary to assess the valuation of wildlife as a basis for handling violations, please refer to the valuation base according to the provisions of Article 60 of the Law on Handling of Administrative Violations in 2012 (in case of administrative sanctions) or Article 15 of Decree 30/2018/ND-CP dated March 7, 2018 of the government, detailing the establishment and operation of the Asset Valuation Council and the order and procedures for property valuation in criminal proceedings (in case of prosecution). The authorities can also refer to the monetary value of wildlife from valuation enterprises in the **List of valuation enterprises with functions and valuation capabilities for wildlife in Appendix 4** of this document.

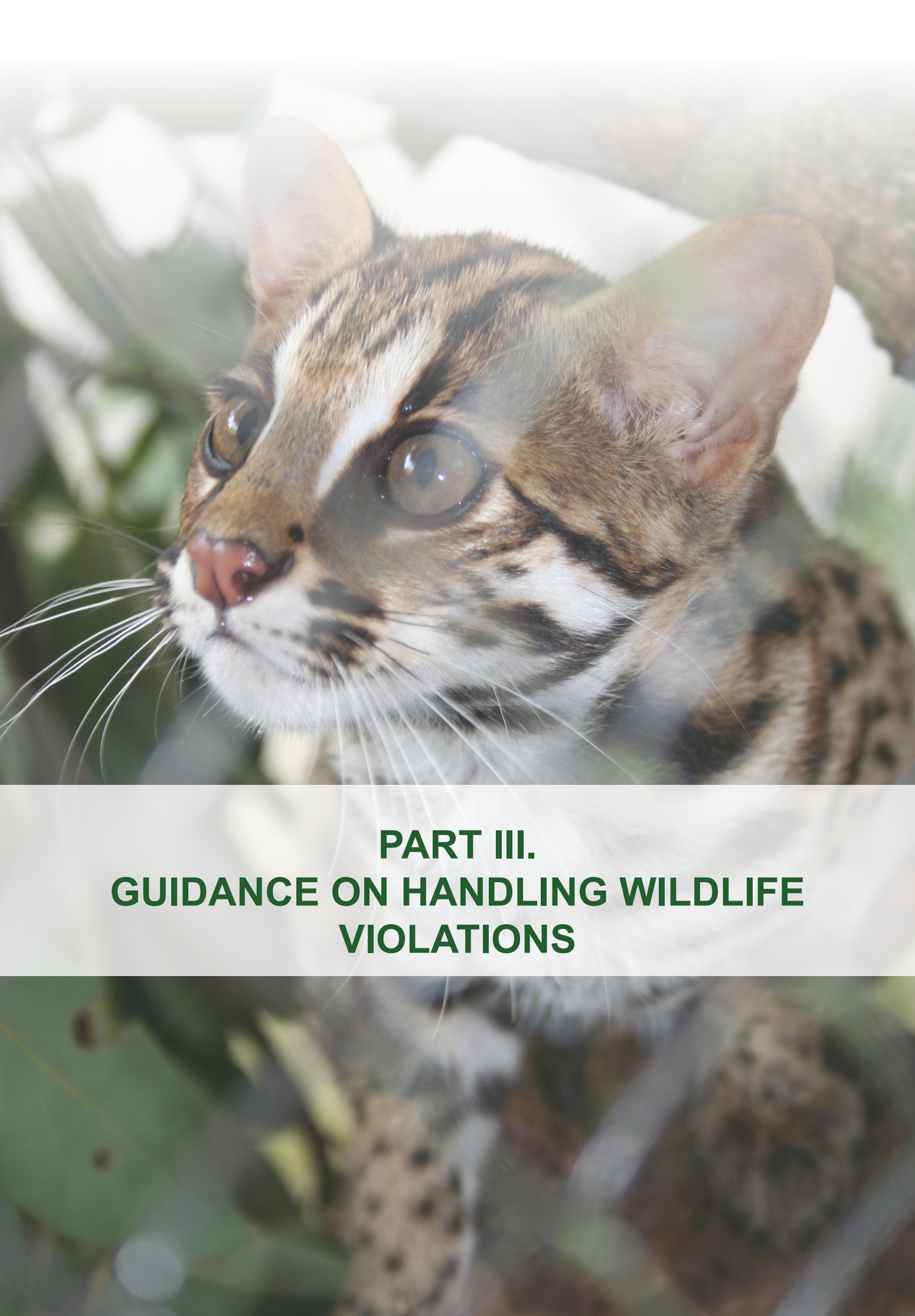
Step 3: Impose sanctions

In this step, authorities can refer to the measures for violations described in **Part III. Guidance for handling common violations** in this document, in order to correctly consider and apply handling measures for each violation affecting certain species, as prescribed by law.

Step 4: Handling confiscated wildlife (if any)

Where the handling of confiscated wild animals arises, authorities can refer to ENV's recommendations in **Section 6.2. ENV's recommendations for dealing with confiscated wildlife** for an optimal solution in terms of both legal aspects and conservation goals.





**PART III.
GUIDANCE ON HANDLING WILDLIFE
VIOLATIONS**

1. ABBREVIATIONS

ABBREVIATION	DESCRIPTION
MARD	Ministry of Agriculture and Rural Development
MONRE	Ministry of Natural Resources and Environment
C	Condition
C*1	Condition: Derived from farming
C*2	Condition: Not alive
C*3	Other condition
CITES	The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora
CITES VN	CITES Management Authority of Vietnam
PE	Prohibited export
IUCN	Red List of Threatened Species of International Union for Conservation of Nature and Natural Resources

2. LIST OF STATUTES

No	STATUTES	
1	CITES	Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora. CITES Appendix was translated and announced on CITES Vietnam's Notice No. 296/TB-CTVNHTQT dated November 27, 2019.
2	Penal Code	Penal Code No. 100/2015/QH13 of the National Assembly, dated November 27, 2015 (amended and supplemented in Law 12/2017/QH14 dated June 20, 2017, effective from January 1, 2018).
3	Criminal Procedure Code	Criminal Procedure Code No.101/2015/QH13 of the National Assembly, dated November 27, 2015, effective from January 1, 2018.
4	Law on Investment	Law No. 61/2020/QH14 of the National Assembly, dated June 17, 2020, effective from January 1, 2021.
5	Law on Environmental Protection	Law No. 55/2014/QH13 dated June 23, 2014, of the National Assembly, effective from January 1, 2015 to December 31, 2021 (amended and supplemented by following <ul style="list-style-type: none">• Law No. 35/2018/QH14 dated November 20, 2018 of the National Assembly) as amending and supplementing a number of articles of 37 laws related to planning, effective from January 1, 2019;• Law on Public Investment No. 39/2019/QH14 dated June 13, 2019 of the National Assembly, effective from January 1, 2020;• Law on Investment No. 61/2020/ QH14 dated June 17, 2020 of the National Assembly, effective from January 1, 2021. and will be replaced by Law No. 72/2020/QH14 dated November 17, 2020 of the National Assemby, effective from January 1, 2022.
6	Law on Fisheries	Law No. 18/2017/QH14 of the National Assembly, dated November 21, 2017, on Fisheries, effective from January 1, 2019.
7	Law on Forestry	Law No. 16/2017/QH14 of the National Assembly dated November 15, 2017, on Forestry, effective from January 1, 2019.
8	Law on Management and use of Public Property	Law No. 15/2017/QH14 of the National Assembly, dated June 21, 2017, on the management and use public property, effective from January 1, 2018.
9	Law on Veterinary Medicine	Law No. 79/2015/QH13 of the National Assembly, dated June 19, 2015, on veterinary medicine, effective from July 1, 2016.

No	STATUTES	
10	Law on Advertising	Law No. 16/2012/QH13 of the National Assembly, dated June 21, 2012, on advertising, effective from January 1, 2013 (amended and supplemented in Law 35/2018/QH14 dated November 20, 2018, taking effect on July 1, 2019).
11	Law on Handling of Administrative Violations	Law No. 15/2012/QH13 of the National Assembly, dated June 20, 2012, on the handling of administrative violations, effective from July 01, 2013.
12	Law on Food Safety	Law No. 55/2010/QH12 of the National Assembly, dated June 17, 2010, on food safety, effective from July 1, 2011.
13	Law on Biodiversity	Law No. 20/2008/QH12 of the National Assembly, dated November 13, 2008, on biodiversity (amended and supplemented in Law 35/2018/QH14 dated November 20, 2018, taking effect on July 1, 2019).
14	Decree 38	Decree 38/2021/ND-CP dated March 29, 2021, prescribing penalties for administrative violations involving cultural and advertising activities, effective from June 1, 2021.
15	Decree 98	Decree No. 98/2020/ND-CP dated August 26, 2020, prescribing penalties for administrative violations against regulations on commerce, production and trade in counterfeit and prohibited goods, and protection of consumer rights.
16	Decree 42	Decree No. 42/2019/ND-CP dated May 16, 2019, on penalties for administrative violations against regulations on Fisheries, effective from July 5, 2019.
17	Decree 35	Decree No. 35/2019/ND-CP of the government, dated April 25, 2019, on penalties for administrative violations against regulations on Forestry, effective from June 10, 2019.
18	Decree 26	Decree No. 26/2019/ND-CP of the government, dated March 8, 2019, on guidelines for the implementation of the law on Fisheries, effective from April 25, 2019.
19	Decree 06	Decree No. 06/2019/ND-CP of the government, dated January 1, 2019, on the management of endangered, precious, and rare species of forest fauna and flora and the observation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna And Flora, effective from March 10, 2019.
20	Decree 30	Decree No. 30/2018/ND-CP of the government, dated March 7, 2018, prescribing the establishment and operation of the Asset Valuation Council, and the process and procedures for asset valuation in criminal procedures, effective from May 1, 2018.
21	Decree 29	Decree No. 29/2018/ND-CP of the government, dated March 5, 2018, prescribing the processes and procedures for establishing all-people ownership of property and disposal of property under established all-people ownership, effective from March 5, 2018.
22	Decree 15	Decree No. 15/2018/ND-CP, dated February 02, 2018, elaborating on a number of articles in the Law on Food Safety, effective from February 2, 2018.
23	Decree 90	Decree No. 90/2017/ND-CP, dated July 31, 2017, prescribing penalties for administrative violations against regulations on veterinary medicine.
24	Decree 155	Decree No. 155/2016/ND-CP of the government, dated November 18, 2016, on administrative sanction with respect to environmental protection, effective from February 1, 2017.

No	STATUTES	
25	Decree 18	Decree No. 18/2015/ND-CP, dated February 14, 2015, on environmental protection planning, strategic environmental assessment, environmental impact assessment and environmental protection plans, effective from April 1, 2015.
26	Decree 160	Decree No. 160/2013/ND-CP of the government, dated November 12, 2013, on the criteria for the identification and management of endangered, rare, and precious species prioritized for protection (amended and supplemented in Decree 64/2019/ND-CP, dated July 16, 2019, taking effect on September 5, 2019).
27	Decree 65	Decree No. 65/2010/ND-CP of the government, dated June 11, 2010, detailing and providing guidance on several articles of the Laws on Biodiversity, effective from July 30, 2010.
28	Resolution 05	Resolution No. 05/2018/NQ-HDTP of the Justice Council of the People's Supreme Court, dated November 11, 2018, guiding the application of the Penal Code's Article 234 on violations against the regulations on wild animal welfare, and Article 244 on violations against the regulations on endangered or rare animals, effective from December 1, 2018.
29	Circular 29	Circular No. 29/2019/TT-BNNPTNT, dated December 31, 2019, on the handling of forest animals as exhibits and forest animals voluntarily submitted to the State by organizations and individuals, effective from February 02, 2020.
30	Circular 35	Circular No. 35/2018/TT-BTNMT, dated December 28, 2018, on promulgating invasive alien species determination criteria and lists, effective from February 11, 2019.
31	Circular 173	Circular 173/2013/TT-BTC of the Ministry of Finance, dated November 20, 2013 implementation instructions on management and handling of experience and means of administrative violations temporarily kept and forfeited following administrative procedures by the minister of financial, effective from January 5, 2014.
32	Circular 27	Circular No. 27/2018/TT-BNNPTNT, dated November 16, 2018, on the management and tracing of forest products, effective from January 1, 2019.
33	Circular 19	Circular No. 19/2018/TT-BNNPTNT of the Ministry of Agriculture and Rural Development, dated November 15, 2018, on guidelines for the protection and development of aquatic resources, effective from January 1, 2019.
34	Circular 57	Circular No. 57/2018/TT-BTC, dated July 5, 2018, guiding the implementation of several articles of the government's Decree No.29/2018/ND-CP dated March 5, 2018, providing the process and procedures for establishing people ownership rights and the handling of people owned-properties, effective from August 20, 2018.
35	Circular 25 MONRE	Circular No. 25/2016/TT-BTNMT of the Ministry of Natural Resources and Environment, dated September 25, 2016, guiding on the application form and certificate of biodiversity conservation facilities and the form for the report on conservation status of species on the <i>List of endangered, precious, and rare species prioritized for protection</i> at biodiversity conservation facilities, effective from November 8, 2011.
36	Circular 25 MARD	Circular No. 25/2016/TT-BNNPTNT, dated June 30, 2016, providing for the quarantine of terrestrial animals and animal products, effective from August 15, 2016.

No	STATUTES	
37	Circular 26	Circular No. 26/2016/TT-BNNPTNT, dated June 30, 2016, providing for the quarantine of aquatic animals and animal products, effective from August 15, 2016.
38	Circular 09	Circular No. 09/2016/TT-BNNPTNT, dated June 1, 2016, providing for animal slaughter control and veterinary hygiene inspection, effective from July 16, 2016.

3. GLOSSARY OF TERMS

No	TERM	GLOSSARY OF TERMS
1	Species	A group of organisms that closely resemble each other and can interbreed within the group and reproduce the next generation.
2	Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)	An international agreement between governments. Its aim is to ensure that international trade in specimens of endangered wild animals and plants does not threaten their survival in nature.
3	CITES Appendix I	List of endangered species that are threatened with extinction and are prohibited for export, import, re-export, re-import, and introduction from the sea, as well as transit of natural specimens for commercial purposes (Circular 04). Trade and exchange of species in this Appendix for non-commercial purposes requires an export license and import license issued by the CITES Management Authority of both the exporting and importing countries.
4.	CITES Appendix II	List of vulnerable species that are currently not threatened with extinction, but might become extinct without control of the export, import, re-export, introduction from the sea, and transit of natural specimens thereof for commercial purposes (Circular 04). Trade in these species between countries requires an export license issued by the CITES Management Authority of the exporting country.
5	CITES Appendix III	List of wildlife species that some countries identify as being subject to regulation within their jurisdictions for the purpose of preventing or restricting exploitation, and as requiring the co-operation of other parties in the control of trade (translated and announced in Vietnam CITES Management Authority’s Notice No. 296/TB-CTVN-HTQT dated November 27, 2019).
6	Endangered, precious, and rare wild species prioritized for protection	Wild species that have special scientific, medical, economic, ecological, scenic, environmental, or cultural-historical value and exist in nature in small numbers or are in danger of extinction (according to the Law on Biodiversity). The List of endangered, precious, and rare species prioritized for protection includes forest animals and marine animals listed in Decree 64.
7	Endangered, precious, and rare forest animals/fauna	Forest animals that have special economic, scientific, medical, ecological, scenic, and environmental values and exist in nature in small numbers or are under threat of extinction (according to the Law on Forestry). Endangered, precious, and rare species are in Groups IB and IIB under the Species List issued in Decree 06.

No	TERM	GLOSSARY OF TERMS
8	D06 Group IB	List of endangered, precious, and rare species of forest fauna threatened with extinction and banned from exploitation or use for commercial purposes, and species in CITES Appendix I that are native or indigenous to Vietnam (according to Decree 06).
9	D06 Group IIB	List of species of forest fauna that are currently not threatened with extinction but might become extinct without the strict control of their exploitation and use for commercial purposes, as well as species specified in CITES Appendix II as being native or indigenous to Vietnam (Decree 06).
10	Common forest fauna/animals	Terrestrial/forest animals/species classed as mammals, birds (aves), reptiles (reptilia), and amphibians (amphibia) that are not on the List of endangered, precious, and rare species of forest fauna and flora issued by the government and are not CITES-listed species; or the list of domesticated animals under provisions of the Law on Animal Husbandry (according to Decree 06).
11	Endangered, precious, and rare aquatic species	Aquatic species that spend the majority of or the whole life cycle living in water and are valuable in terms of the economy, science, health, ecology, scenery, and the environment. These species have a small population size or are facing extinction (according to the Law on Fisheries). Endangered, precious, and rare aquatic species include Group I and II as issued with Decree 26, and the List of endangered, precious, and rare wild species prioritized for protection.
12	Common aquatic species	Aquatic species that are not on the Lists of endangered, precious, and rare species under the law.
13	Other wildlife	Species that live in natural distribution in Vietnam but are not listed in CITES Appendices, or are unidentified in terms of whether they are normal forest fauna/animals or not.
14	Alien species	A species that appears and grows in an area that is not its natural habitat (Law on Biodiversity).
15	Invasive alien species	Invasive alien species include known invasive alien species and potentially invasive species according to the list issued with Circular 35.
16	Wildlife individual	An animal body, live or dead, with bodily integrity or non-integrity, for example a dead civet without organs or a dead tiger without legs (according to Resolution 05).
17	Products from wild animals and endangered, precious, and rare animals	Products that originate from animals (e.g. meat, eggs, milk, sperm, embryos, blood, internal organs, skin, fur, bones, horns, ivory, legs, claws, etc.); whole bodies of aquatic animals which have been preliminary treated and processed; or products of which the ingredients are processed from body parts of wild, endangered, and rare animals (e.g. bone glue made from wild animals; handbags, purses, and belts made from skins of wild animals) (according to Resolution 05 and Decree 35).
18	Vital body parts	Animal body parts that have specialized functions, i.e. parts that are essential for the animal to remain alive (e.g. head, heart, skin, skeleton, liver) (according to Resolution 05 and Decree 35).
19	Prohibited goods	Including goods prohibited from trade, goods prohibited from being circulated and used, and goods that are prohibited from circulation and use in Vietnam (according to Decree 185 and Decree 30).

No	TERM	GLOSSARY OF TERMS
20	Legal papers	Documents/licenses as issued by competent authorities allowing organizations and individuals to perform certain acts related to wildlife, and/or documents/papers required by law as a prerequisite for organizations and individuals to perform certain acts related to wildlife. Any individual or organization failing to show these documents is considered in violation of the law. The list of legal papers and their respective applicable wildlife groups is presented in a separate table.

4. QUICK REFERENCE

SPECIES	THE MANAGEMENT AND HANDLING OF VIOLATIONS
D64 species	<p>“D64 species” are on the List of endangered, precious, and rare species prioritized for protection under Decree 160.</p> <p>Violations involving D64 species are dealt with most severely among violations of wildlife species groups, according to Vietnamese law.</p> <p>All violations related to D64 species and their products and vital body parts are criminally prosecuted for criminal liability, regardless of the weight, quantity, or monetary value of exhibits (except for possessing individuals and vital body parts of D64 species occurring before January 1, 2018, advertising, and some violations of the order and procedures, which may be considered for administrative violations).</p>
CITES Appendix I /IB species	<p>In terms of the management and handling of violations, species listed under CITES Appendix I are treated similarly to those in Group IB of Decree 06.</p> <p>Exploitation of and use for commercial purposes of these species is strictly banned. Violations involving CITES Appendix I / IB species are either prosecuted or administratively fined, depending on the number of individuals and vital body parts, or the product value in the case of recidivism.</p> <p><i>Note: In the handling of violations, species concurrently listed under Decree 64 and D06 CITES Group IB / Appendix I are treated as species listed under Decree 64.</i></p>
CITES Appendix II /IIB species	<p>In terms of the management and handling of violations, species listed under CITES Appendix II are treated similarly to those in Group IIB of Decree 06.</p> <p>Exploitation of or use for commercial purposes of these species is restricted. Keeping/trading these animals is allowed, provided that the person in question can provide papers showing the legal origin of the animals according to current regulations. Violations involving CITES Appendix II / IIB species should either be prosecuted or administratively fined, based on the value of the animals (over or under VND 150 million) or the amount of illicit profits (over or under VND 50 million) in the case of recidivism.</p> <p><i>Note: In the handling of violations, species concurrently listed under Decree 64 and D06 Group IIB / CITES Appendix II are treated as species listed under Decree 64.</i></p>
CITES Appendix III	<p>These species are only allowed to be raised, kept, traded, or imported if origin can be certified according to the law.</p> <p>Violations related to CITES Appendix III species will be prosecuted or constitute administrative violations, depending on the monetary value of the exhibits (from VND 300 million downward), or the amount of illicit profits (under VND 50 million) in the case of recidivism.</p>

SPECIES	THE MANAGEMENT AND HANDLING OF VIOLATIONS
Common forest species	<p>There is currently no list of normal/common forest species. These species are not on the List of endangered, precious, and rare species of forest fauna and flora issued by the government, and neither are they CITES-listed species or on the List of domesticated animals under provisions of the law on animal husbandry.</p> <p>Violations involving normal/common forest species should either be prosecuted or administratively fined, based on: the value of the animals (over or under VND 150 million) or the amount of illicit profits (over or under VND 50 million) in the case of recidivism.</p>
D26 Group I aquatic species	<p>"D26 Group I aquatic species" refers to aquatic species of Group I listed in the List issued with Decree 26.</p> <p>D26 Group I aquatic species may only be exploited for one of the following purposes: Conservation, scientific research, creation of original breeds, and international cooperation. Exploitation of these species for commercial purposes is strictly prohibited.</p> <p>In cases where aquatic species are listed in D26 Group I and CITES Appendices I and II, violations are treated similarly to species in CITES Appendices I or II, except in the case of illegal exploitation. Violations involving D26 Group I aquatic species (not simultaneously listed in the CITES Appendices) should be prosecuted or administratively fined, depending on the specific act, the value of aquatic resource damages, or the value of the confiscated aquatic products and the weight of exhibits.</p>
D26 Group II aquatic species	<p>"D26 Group II aquatic species" refers to aquatic species of Group II listed in the List issued with Decree 26.</p> <p>D26 Group II aquatic species may be exploited for one of the following purposes: Conservation, scientific research, creation of original breeds, international cooperation, exploitation for commercial purposes, or other purposes according to the provisions of Decree 26.</p> <p>In cases where aquatic species are listed in both D26 Group II and CITES Appendix II, violations are treated similarly to species in CITES Appendix II, except in the case of illegal exploitation. Violations involving D26 Group II aquatic species (not simultaneously listed in CITES Appendix II) should be prosecuted or administratively fined depending on the weight of the exhibits.</p>
Invasive alien species	<p>Invasive alien species include known invasive alien species and potentially invasive species according to the list issued with Circular 35. The most common invasive species in the trade is the red-eared slider.</p> <p>Violations related to invasive alien species will be prosecuted or constitute administrative violations, depending on the purpose and location of the violation and the extent of the violation in terms of monetary value.</p>



5. GUIDANCE FOR HANDLING COMMON VIOLATIONS

5.1. ADVERTISING WILDLIFE FOR SALE

Advertising wildlife for sale entails using any means to publicize information of wildlife individuals, parts, and products for the purpose of selling it.

There are some typical means of advertising, including offering wildlife on a menu, putting up signboards and banners advertising wildlife for sale, as well as creating online advertisements on websites, forums, or social media such as Facebook, Zalo, Youtube, Tik Tok, and more.

Note:

If a subject illegally advertises animals for sale while simultaneously being in possession of the animals, punishments relating to both types of violations are applied (i.e., advertising and possession).

- The fines set forth in this document are the penalties applicable to individual violators only.

Examples:

- Bear bile advertised for sale on signboards
- Pangolin advertised for sale on menus
- Turtle advertised for sale on Facebook
- Rhino horn and tiger bone glue advertised in traditional Chinese medicine (TCM) shops.



No.	Species	Legal basis	Measures
5.1.1	<ul style="list-style-type: none"> • D06 Group IB species • CITES Appendix I species • D26 Group I aquatic species 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Investment, Article 6 • Law on Advertising, Articles 7 and 8 • Decree 06, Article 5 (Clause 2) • Decree 38, Article 33 	<p>Note: All species listed herein are prohibited goods under the Law on Investment and other relevant regulations, and are therefore prohibited from being advertised.</p> <p>❖ If wildlife is detected:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 70 million to VND 100 million, according to Article 33 of Decree 38 on advertising banned goods • Administrative fine or prosecution for illegally keeping/trading/possessing wildlife, depending on the species and the number/value/weight of confiscated wildlife (please see Section 5.2) • Removal of advertisement • Confiscation of wildlife <p>❖ If no wildlife is detected:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 70 million to VND 100 million, according to Article 33 of Decree 38 on advertising banned goods • Removal of advertisement
5.1.2	<p>Forest animals under</p> <ul style="list-style-type: none"> • CITES Appendix II • D06 Group IIB species 	<ul style="list-style-type: none"> • Decree 06, Article 5, Clauses 1 and 2 • Decree 35, Article 16, Clause 4, Point (dd) 	<p>❖ If wildlife is detected without legal papers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 1 million to VND 1.5 million, pursuant to Article 16 of Decree 35 for illegal advertising • Administrative fine or prosecution for illegally raising/keeping/trading/possessing wildlife, depending on the value of the wildlife (please see Section 5.2) • Removal of advertisement • Confiscation of wildlife <p>❖ If wildlife is detected with legal papers: No violation</p> <p>❖ If no wildlife is detected:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 1 million to VND 1.5 million, pursuant to Article 16 of Decree 35 for illegal advertising • Removal of advertisement



No.	Species	Legal basis	Measures
5.1.3	Aquatic species under <ul style="list-style-type: none"> • CITES Appendix II • D26 Group II 	Decree 06, Chapter 03	<ul style="list-style-type: none"> ❖ If wildlife is detected without legal papers: <ul style="list-style-type: none"> • Administrative fine or prosecution for illegally raising/keeping/trading/possessing endangered aquatic species, depending on the weight and value of the animals (Please see Section 5.2) • Removal of advertisement • Confiscation of wildlife ❖ If wildlife is detected with legal papers: No violation <p>If no wildlife is detected: Conducting legal education and removal of advertisement</p>
5.1.4	Common aquatic species	Law on Fisheries, Article 7 (Clause 6)	<ul style="list-style-type: none"> ❖ If wildlife is detected without documents proving its source/origin: <ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine for trading, preliminary processing, and preserving of aquatic products of unknown origin (Please see Section 5.2) • Removal of advertisement ❖ If wildlife is detected with documents proving its source/origin: No violation <p>If not wildlife: Conducting legal education and removal of advertisement</p>
5.1.5	Common forest species	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Forestry, Article 9, Clause 6 • Decree 35, Article 16, Clause 4, Point (dd) 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ If wildlife is detected without legal papers: <ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 1 million to VND 1.5 million, pursuant to Point (dd), Clause 4, Article 16 of Decree 35 for illegal advertising • Administrative fine or prosecution for illegal possession/trading of wildlife, depending on the value of the wildlife (Please see Section 5.2) • Removal of advertisement • Confiscation of wildlife ❖ If wildlife is detected with legal papers: No violation ❖ If no wildlife is detected: <ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 1 million to VND 1.5 million, pursuant to Article 16 of Decree 35 for illegal advertising • Removal of advertisement.

No.	Species	Legal basis	Measures
5.1.6	Forest animals under CITES Appendix III (that are not common forest species)	CITES	<p>❖ If wildlife is detected without documents proving its source/origin:</p> <ul style="list-style-type: none"> Administrative fine or prosecution for illegal trading of wildlife without legal origin, depending on the value of the wildlife (Please see Section 5.2) Removal of advertisement Confiscation of wildlife <p>❖ If wildlife is detected with documents proving its source/origin: No violation</p> <p>If no wildlife is detected: Conducting legal education and removal of advertisement.</p>
5.1.7	Other wildlife		<p><i>Note: These are species that do not have a natural distribution in Vietnam but are not listed in CITES Appendices, or are unidentified in terms of whether they are normal forest fauna/animals or not</i></p> <p>❖ If wildlife is detected without documents proving its source/origin:</p> <ul style="list-style-type: none"> Administrative fine or prosecution for illegal possession/trading of wildlife, depending on the value of the wildlife (Please see Section 5.2) Removal of advertisement Confiscation of wildlife <p>❖ If wildlife is detected with documents proving its source/origin: No violation</p> <p>If no wildlife is detected: Conducting legal education and removal of advertisement.</p>

Example case: The Environment Police of province X detected that Restaurant A advertised a dish called “hawksbill sea turtle” (*Eretmochelys imbricata*) with a picture of this species on the menu. However, when the authorities arrived to check the site, no hawksbill sea turtles or other wildlife were found. Since hawksbill sea turtles are **listed simultaneously as a D64 species and in CITES Appendix I**, any advertisement involving this species is prohibited. The owner of Restaurant A is subject to an administrative fine ranging from **VND 70 million to VND 100 million**, according to **Article 33 of Decree 38**.



5.2. VIOLATIONS INVOLVING LIVE ANIMALS: HUNTING, KILLING, TRADING, AND TRANSPORTING OR POSSESSING; TRADING AND TRANSPORTING WILDLIFE INDIVIDUALS, VITAL BODY PARTS/PRODUCTS FROM WILD ANIMALS AND ENDANGERED, PRECIOUS, AND RARE ANIMALS

Illegal hunting (or exploiting) is the illegal use of weapons, tools, hunting equipment, or other means to obtain one or more wildlife individuals without permission from the competent authorities.

Illegal killing is intentionally causing the death of one or more wildlife individuals without the permission of competent authorities.

Illegal raising/keeping (storage, collection, and preservation) is keeping one or more (live) wildlife individuals for any purpose without legal documents proving its origin.

Illegal possession is the storage of dead wildlife, vital body parts/products from wild animals without the permission of competent authorities and not for the purpose of illegal trade and profits. Although “wildlife individual” refers to an animal body that is live or dead, “illegal possession” refers to possessing a dead body, as possessing a live body constitutes raising/keeping, as described above.

Note:

A person who illegally possesses wild, endangered, or rare animals, vital body parts, and products thereof before January 1, 2018, shall bear criminal responsibility for such violation, except for those cases in which a person possesses wild, endangered, or rare animals, vital body parts, and products thereof for the purpose of illegal trade and profits (Illegal trading). In this circumstance, the subject must be sanctioned the administrative violation according to the related regulations. If the wildlife constituted Decree 64 species, the subject can be sanctioned the administrative violation as for D06 Group IB species (Resolution 05 and Decree 35).

Making TCM bone/other wildlife bone, preliminarily treating and processing, or illegally preserving wildlife could be considered as illegal possession of wildlife.

Illegal transporting is the illegal movement of wildlife individuals, their vital body parts, or products from one place to another (including border gates) by any means, not necessarily for trading or possessing purposes, without the permission of competent authorities.

Illegal trading is an illegal exchange of wildlife individuals (live or dead), their vital body parts, or products for the purpose of remuneration or other profits without the permission of competent authorities. Trading also covers the storing, possessing and transporting of wildlife for commercial purposes.

Storage, collection, and preservation (for aquatic animals) is the concentration of wildlife (live, dead, or both) from various sources in one location for care.

Preparation or processing of animals/animal products includes the cleansing, cutting, classification, freezing, salting, smoking, drying, packaging, or applying of other processing methods on animals/animal products for instant use or for use as ingredients for processing of food, animal feed, or other purposes (Article 3 of the Law on Veterinary Medicine 2015).

Note: *The fines in this document are individual penalties.*

Examples:

- Detecting hunters with hunting tools and exhibits of dead or injured douc langurs in a national park.
- Keeping a loris or an otter as a pet.
- Killing a bear (regardless of whether this bear has/has not been registered with a competent State authority).
- Transporting rhino horn.
- Trading meat and bones of wildlife (tiger bones, pangolin meat)
- Possessing or displaying a sea turtle specimen.

No.	Species	Legal basis	Measures
5.2.1	D64 species		
a)	Wildlife individual (live or dead), vital body parts	<ul style="list-style-type: none"> Decree 160 Decree 64 Penal Code, Article 244 (Clauses 1,2,3, and 4) Criminal Procedure Code, Article 106 Resolution 05, Article 04 	<ul style="list-style-type: none"> Criminal prosecution based on the number of confiscated animals (live or dead) and/or vital body parts, pursuant to Article 244 of the Penal Code Confiscation of wildlife
b)	Products <i>Note: According to the Law on Veterinary Medicine, Decree 35, Resolution 05, products of wildlife include body parts (excepting vital body parts)</i>	<ul style="list-style-type: none"> Decree 160 Decree 64 Penal Code, Article 244 (Clauses 1 and 4) Criminal Procedure Code, Article 106 Resolution 05, Article 04 	<ul style="list-style-type: none"> Criminal prosecution regardless of the weight or quantity of exhibits, pursuant to Point b, Clause 1, Article 244 of the Penal Code Confiscation of wildlife
5.2.2	Elephants and rhinos <i>Note: Article 244 of the Penal Code will be applied when handling violations related to elephants and rhinos, regardless of the specific scientific names of those species.</i> <i>Other violations related to products other than ivory and rhino horn, for instance elephant tail hair, not mentioned in this section, are subject to regulations on handling violations related to products of D64 or CITES Appendix I / D06 Group IB species, depending on the protection level of elephants or rhinos.</i> <i>This provision is not applied to the handling of violations related to ivory or rhino horn of species that are extinct or not on the protection list of Vietnamese or international laws, such as elephant genus Mammuthus.</i>		
a)	Dead elephants/rhinos or their vital body parts	<ul style="list-style-type: none"> CITES Decree 160 Decree 64 Decree 06 Penal Code, Article 244 (Clauses 2,3,and 4) Criminal Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecution based on the number of elephants and rhinos, pursuant to Clause 2 or 3 Article 244 of the Penal Code Confiscation of wildlife
b)	(1) Ivory weighing 2 kg or more (2) Rhino horn weighing 0.05 kg or more Ivory weighing under 2 kg or rhino horn weighing under 0.05 kg , but where the subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the offence prescribed under Article 244 of the Penal Code .	<ul style="list-style-type: none"> CITES Decree 160 Decree 64 Decree 06 Penal Code, Article 244 (Clauses 1,2,3, and 4) Criminal Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecution based on the weight of confiscated exhibits, pursuant to Article 244 of the Penal Code Confiscation of wildlife

No.	Species	Legal basis	Measures
c)	<p>Ivory weighing under 2 kg/rhino horn weighing under 0.05 kg</p> <p><i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or in conviction expungement cases)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Decree 160 • Decree 64 • Decree 06 • Decree 35, Articles 22 and 23 • Criminal • Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 180 million to VND 360 million, pursuant to Article 22 and Article 23 of Decree 35, based on the weight of confiscated exhibit • Confiscation of wildlife
5.2.3	<p>CITES Appendix I / D06 IB species</p> <p>Note: In the case of violations involving D06 Group IB, IIB, or CITES Appendix I and II species that are also on D64, violations are handled as for species on D64 (Decree 35, Article 6, Clause 4).</p>		
a)	<p>(1) Forest animals or aquatic species (live or dead) or their vital body parts from:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 or more mammal individuals • 7 or more bird and/or reptile individuals • 10 or more individuals of other classes <p>(2) Violations where the number of wildlife individuals involved is lower than the aforementioned, but where the subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the same offence prescribed under Article 244 of the Penal Code.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Law on investment • Decree 06 • Penal Code, Article 244 (Clauses 1,2,3, and 4) • Resolution 05 • Criminal Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> • Prosecution based on the number of confiscated exhibits, pursuant to Article 244 of the Penal Code • Confiscation of wildlife <p>Note: For the same case, if multiple animals including mammals, birds, and reptiles are sized, as well as other classes of animals, but the quantity of each class does not reach the number specified in Article 244 of the Penal Code, the offender who violates the regulations on protection of wild, endangered, or rare animals shall not bear the criminal responsibility in this case.</p>
b)	<p>(1) Products of forest animals or aquatic species with a value of VND 100 million or more; or</p> <p>(2) Product value under VND 100 million but:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Illicit profit earned from products is VND 50 million VND or more • The subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the same offence prescribed under relatable violations of the Penal Code 	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Decree 06 • Penal Code, Articles 190 and 191 • Criminal Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> • Prosecution based on the value of confiscated exhibits pursuant to Articles 190 and 191 of the Penal Code • Confiscation of wildlife
c)	<p>(1) Products of forest animals with a value of VND 100 million or more; or</p> <p>(2) Wildlife individuals or vital body parts in one of the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1-2 mammal individuals • 1-6 bird/reptile individuals • 1-9 individuals of other classes <p><i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Decree 06 • Decree 35, Articles 06 (Clause 03) • Decree 35, Articles 21,22, and 23 	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine from VND 15 million to VND 400 million, based on the value of the products or the number of wildlife individuals involved, pursuant to Article 21, 22 and Article 23 of Decree 35 • Confiscation of wildlife

No.	Species	Legal basis	Measures
d)	<p>(1) Products of aquatic animals with a value of under VND 100 million</p> <p>(2) Wildlife individuals or vital body parts in one of the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1-2 mammal individuals • 1-6 bird/reptile individuals • 1-9 individuals of other classes <p><i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Decree 06 • Decree 42, Article 41, Clause 2 	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine from VND 30 million to VND 100 million, based on the weight of confiscated exhibits, pursuant to Clause 2 and Article 41 of Decree 42 • Confiscation of wildlife
5.2.4	<p>CITES Appendix II / DO6 IIB species</p> <p><i>Note: In the case of violations involving species listed in CITES Appendix I, D06 Group IIB that are also listed in D64, measures are applied as for species listed in D64 (Decree 35, Article 6 Clause 4).</i></p>		
a)	<p>(1) Forest animals or aquatic species (live or dead) or their vital body parts or products value at VND 150 million or more</p> <p>(2) The value of dead animals or their body parts or products is under VND 150 million, but:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the same offence prescribed under Article 234 of the Penal Code; or <p>Illicit profit earned from dead animals or their body parts or products is VND 50 million or more.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Decree 06 • Penal Code, Article 234 • Resolution 05, Article 4, Article 2 (Clause 1) • Criminal Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> • Prosecution based on the value of exhibits, pursuant to Article 234 of the Penal Code • Confiscation of wildlife
b)	<p>Forest animals (live or dead) or their body parts or products valued at under VND 150 million, and illicit profit earned is under VND 50 million</p> <p><i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Decree 06 • Decree 35, Article 6 (Clause 3), Articles 21, 22 and 23 	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 5 million to VND 300 million, based on the weight of confiscated animals, pursuant to Articles 21, 22 and 23 of Decree 35. • Confiscation of wildlife
c)	<p>Aquatic species (live or dead) or their vital body parts or products valued at under VND 150 million, and illicit profit earned is under VND 50 million</p> <p><i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES • Decree 42, Article 8 (Clause 2) and Article 41 (Clause 1) 	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 3 million to VND 60 million, based on the weight of confiscated animals, pursuant to Article 8 and 41 of Decree 42 • Confiscation of wildlife

No.	Species	Legal basis	Measures
5.2.5	D26 Group I aquatic species (excepting species mentioned in CITES Appendix I/II) live or dead, their vital body parts or products Note: For D26 Group I aquatic species that are simultaneously mentioned in CITES Appendix I/II, the violations are handled as for species on CITES Appendix I/II.		
a)	(1) Illegal trading, transporting, or possessing of aquatic species or their body parts or products valued at VND 150 million or more (2) The value of aquatic species is under VND 100 million, but: <ul style="list-style-type: none"> Illicit profit from wild animals is VND 50 million or more The subject has been administratively fined or has been convicted of this offence and other related offenses, while the criminal record has not been expunged, but the subject continues to commit violations. 	<ul style="list-style-type: none"> CITES Law on investment Decree 06 Penal Code, Articles 190 and 191 Criminal Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> Criminal prosecution based on the valuation of confiscated animals, pursuant to Articles 190 and 191 of the Penal Code Confiscation of wildlife.
b)	Illegal trading, processing, or transporting aquatic species or their body parts or products valued at VND 150 million or more; and Illicit profit from wild animals is under VND 50 million <i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i>	<ul style="list-style-type: none"> Law on Fisheries, Article 7, Clause 6 Decree 42, Article 8 (Clause 3) and Article 41 (Clause 2) 	<ul style="list-style-type: none"> Monetary administrative fine or criminal prosecution based on the weight of confiscated animals, ranging from VND 30 million to VND 100 million, pursuant to Article 8 and 41 of Decree 42 Confiscation of wildlife
5.2.6	D26 Group II aquatic species (excepting species simultaneously mentioned in CITES Appendix II) Note: For D26 Group I aquatic species simultaneously mentioned in CITES Appendix II, violations are handled as for species in CITES Appendix II	<ul style="list-style-type: none"> Law on Fisheries, Article 7, Clause 6 Decree 42, Article 8 (Clause 2) and Article 41 (Clause 1) 	<ul style="list-style-type: none"> Monetary administrative fine or criminal prosecution based on the valuation of aquatic animals, ranging from VND 3 million to VND 60 million, pursuant to Article 8 and 41 of Decree 42 Confiscation of wildlife
5.2.7	Common forest animals		
a)	(1) The value of forest animals is VND 300 million or more (2) The value of forest animals is under VND 300 million , but: <ul style="list-style-type: none"> the subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the offence prescribed under Article 234 of the Penal Code; or Illicit profit from wild animals is VND 50 million or more 	<ul style="list-style-type: none"> Law on Fisheries, Article 9, Clause 3 Penal Code, Article 234 Resolution 05, Article 2, Clause 2 Criminal Procedure Code, Article 106 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecution pursuant to Article 234 of the Penal Code based on the valuation of confiscated exhibit Confiscation of wildlife

No.	Species	Legal basis	Measures
b)	<p>The value of forest animals is under VND 300 million and illicit profit earned is under VND 50 million</p> <p><i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Fisheries, Article 9, Clause 3 • Decree 35, Articles 21, 22, and 23 	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 5 million to VND 300 million, pursuant to Articles 21, 22, and 23 of Decree 35 • Confiscation of wildlife
5.2.8	CITES Appendix III species (including aquatic animals, but excepting common forest animals mentioned in section 5.2.7)		
a)	<p>(1) The value of CITES Appendix III animals or their body parts/products is VND 300 million or more</p> <p>(2) The value of animals or their body parts/products is under VND 300 million, but:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the offence prescribed under Article 234 of the Penal Code; or <p>Illicit profit from wild animals is VND 50 million VND or more</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Penal Code, Article 234 • Resolution 05, Article 2 (Clause 2) and Article 4 • Criminal Procedure Code, Article 106 • Decree 42, Article 41 	<ul style="list-style-type: none"> • Prosecution pursuant to Article 234 of the Penal Code • Confiscation of wildlife
b)	<p>Illegally trading CITES Appendix III animals of or their body parts/products valued at under VND 300 million</p> <p><i>(Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i></p>	Decree 98: Articles 17	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 300,000 to VND 50 million, pursuant to Article 17 of Decree 98 for trading goods of unknown origin • Confiscation of wildlife
c)	<p>Transporting terrestrial animals in CITES Appendix III valued at under VND 300 million</p> <p><i>Note: Merely applicable for first-time offenders or conviction expungement cases)</i></p>	Decree 90, Article 11 (Clause 4)	<ul style="list-style-type: none"> • Monetary administrative fine ranging from VND 5 million to VND 6 million, pursuant to Article 11 of Decree 90 for transporting goods of unknown origin • Confiscation of Certificate of Quarantine of animals/ animal products
5.2.9	<p>Common aquatic species:</p> <p>Collecting, trading, storing, and transporting, preliminary processing and processing of aquatic species of unknown origins, according to the Law on Fisheries</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Decree 26 • Decree 42, Article 41 	Monetary administrative fine ranging from VND 30 million to VND 40 million , pursuant to Article 41 of Decree 42 , regardless of the number, weight, or value of confiscated exhibits
5.2.10	<p>Other wildlife</p> <p><i>Note: These are species that do not have a natural distribution in Vietnam but are not listed in CITES Appendices, or are unidentified in terms of whether they are normal forest fauna/animals or not</i></p>		

No.	Species	Legal basis	Measures
a)	Illegally trading animals or their body parts	Decree 98, Article 17	<ul style="list-style-type: none"> Monetary administrative fine ranging from VND 300,000 to VND 50 million, pursuant to Article 17 of Decree 98 for trading goods of unknown origin Confiscation of wildlife
b)	Illegally transporting terrestrial animal or their products	Decree 90, Article 11 (Clause 4)	<ul style="list-style-type: none"> Monetary administrative fine ranging from VND 5 million to VND 6 million, pursuant to Article 11 of Decree 90 for transporting goods of unknown origin Confiscation of Certificate of Quarantine of animals/ animal products

Example case 1: Authorities detected a case of illegal transportation of three otters. All three are identified as being **Asian small-clawed otters** (*Aonyx cinerea*), which are listed in the *List of endangered, precious, and rare species prioritized for protection* issued with **Decree 64, CITES Appendix II**, and **D06 Group IB**. In this case, violations against this species should be considered violations against animals on Decree 64’s *List of endangered, precious, and rare species prioritized for protection*. Thus, for the act of illegally transporting three mammal individuals on this List, **point a, Clause 2, Article 244 of the Penal Code** is applied, with the punishment being prison sentences of five to ten years.

Example case 2: Authorities confiscated two **crocodile turtles** (*Macrochelys temminckii*) and three **snapping turtles** (*Chelydra serpentina*) (listed in **CITES Appendix III**) from a subject, who was illegally transporting the wildlife from province X to province Y for consumption. Through inspection, the subject could not prove the origin of the wildlife, and could also not provide other documents related to animal quarantine. In this case, the authorities may consider applying administrative fines or transporting animals of unknown origin under **Article 11 of Decree 90**. In addition, the authorities can also consider applying administrative fines for the acts of not having a Certificate of Quarantine and/or not registering for quarantine according to **Articles 10 and 17 of Decree No 90**, as wildlife quarantine is required when wildlife is transported out of the province. There are also veterinary hygiene regulations applied for wildlife during transportation. In case the subject did not follow these regulations, the authorities may consider applying administrative fines under **Article 23 Decree 90**.



5.3 VIOLATIONS INVOLVING ALIEN SPECIES AND INVASIVE ALIEN SPECIES

Currently, the keeping, trading, and transporting of wildlife that is not native to Vietnam (alien species) remain complex and can have adverse effects on native species and ecosystems in Vietnam. Traded alien species may be included in the CITES Appendix, List of invasive alien species, or not in any of the categories.

The instructions below are applied for violations involving alien species and invasive alien species.

No.	Species	Legal basis	Measures
5.3.1	CITES Appendix I, II, III alien species: Apply the regulation in section 5.2		
5.3.2	Alien species not listed in CITES Appendix I, II, III, and invasive alien species/their products: Apply the regulation in section 5.2.10		
5.3.3	Invasive alien species (including invasive species and alien species posing invasion risk)		
a)	(1) Illegally imported: <ul style="list-style-type: none">Invasive alien species valued at VND 250 million or higherInvasive alien species valued at under VND 250 million, and where the subject has been administratively fined for this regulation but continue violate; or (2) Dispersal (raising, storing, transporting) of invasive alien species causing damage of VND 150 million or more.	Penal Code, Article 246	<ul style="list-style-type: none">Criminal prosecution based on the number of confiscated animals (live or dead) and/or vital body parts, pursuant to Article 246 of the Penal CodeConfiscation of wildlife
b)	<ul style="list-style-type: none">Illegally importing invasive alien species valued at VND 250 million or higherDispersal (raising, storing, transporting) of invasive alien species not causing damage, or causing damage valued at under VND 150 million inside/outside the nature reserve (Note: Merely applicable to first-time offenders)	Decree 155, Article 43	<ul style="list-style-type: none">Monetary administrative fine of up to VND 1 billion, pursuant to Article 43 of Decree 155, based on damage inside/outside the nature reserveConfiscation of wildlife for destruction or export

Example: The authorities detect a subject selling red-eared sliders in front of the gate of X pagoda of the Y province for Buddhist worshippers to set free. Red-eared sliders (*Trachemys scripta elegans*) are identified as an invasive alien species according to **Circular 35**. In this case, the authorities need to immediately confiscate and destroy the red-eared sliders, as well as consider a monetary administrative fine **from VND 5 million to VND 10 million** for **selling the red-eared sliders**, according to **Article 43 of Decree 155**, for the act of keeping/raising invasive alien species outside a natural reserve for commercial purposes, in the case of controlling and causing no damage.

5.4. PROCEDURAL VIOLATIONS

- ❖ Procedural violations against forest animals for which administrative sanctions are imposed include the following cases:
- (1) Transporting, trading, storing, and processing wildlife with legal origin but not fully complying with the regulations on documents for legal forest products.
 - (2) The vehicle operator and/or the owner of the wildlife fail to present the forest product dossiers to the official in charge of inspecting the vehicle within 24 hours from the time of inspection.
 - (3) The owner of the establishment processing and/or trading or raising wildlife fails to record forest products received or delivered.
 - (4) The owner of the facility keeping wildlife fails to register, notify, or record activities in the monitoring book in accordance with the law.
- ❖ Procedural violations against aquatic species consist of:
- (1) Rearing, artificially growing, and cultivating endangered, precious, and rare aquatic species with legal sources but not registering the codes of the facilities.
 - (2) Failure to record in the monitoring book any breeding, rearing, and artificial propagation of endangered, precious, and rare aquatic species according to the law.
 - (3) Rearing, breeding, and artificial propagation of endangered, precious, and rare aquatic species of unknown origin.

No.	Species	Legal basis	Measures
5.4.1	Forest animal (CITES Appendices I, II, D06 Group IB, IIB, or common forest animal) Note: This regulation applies to D64 species without prosecution. Accordingly, violations involving D64 species without prosecution shall instead receive administrative fines as for D06 Group IB species (Article 6 of Decree 35).	Decree 35, Article 24	Monetary administrative fine ranging from VND 500,000 to VND 10 million
5.4.2	Aquatic animal (CITES Appendices I, II, II, D26 Group I, II)	Decree 42, Article 19	Monetary administrative fine ranging from VND 1 million to VND 10 million



5.5. VIOLATION RELATED TO WILDLIFE QUARANTINE OR ENVIRONMENTAL PROTECTION

Wildlife of all species groups, including forest animals and aquatic animals, are required to be quarantined and must meet the conditions on environmental protection according to the law.

Note: Exemption from quarantine for wildlife in the case of (i) intra-province transportation, (ii) processed products of aquatic animals used as food imported for personal consumption (not over 5 kg), (iii) animals/aquatic animal products imported under diplomatic status, (iv) forest animals used for security purposes and national defense in case of emergency, (v) handmade handicrafts from forest animal products, and (vi) animals and forest animal products exported and imported in accordance with diplomatic regulations (Circular 25 and Circular 26 of Ministry of Agriculture and Rural Development).

❖ Regulations on handling violations related to quarantine are applied in cases of transporting wildlife out of the province and the export/import of wildlife. This includes: evading the quarantine; dishonestly registering for quarantine; not registering for quarantine; lack of Certificate of Quarantine; use of Certificate of Quarantine that does not match the consignment; swapping or changing the number of animals that have been granted a Certificate of Quarantine; erasing and correcting the Certificate of Quarantine; arbitrarily removing the seal from marked wildlife products being transported; arbitrarily changing the means of transport; etc.

❖ Typical violations of environmental protection regulations include:

(i) **Regulations on the implementation of the environmental protection plan:** Failing implementation of environmental protection plans; building or installing equipment or pipes or other discharging systems to discharge untreated waste into the environment; and failing to operate according to schedule or improperly operating the environmental protection works as regulated.

(ii) **Regulations on EIA report:** Failing to have the environmental protection plan certified as regulated; failing to implement remedies for environmental pollution caused by such production, business, and service activities; failing to build the wastewater collection system separately from the rainwater collection system; and failing to equip sufficient means and equipment for collecting, storing, and classifying solid waste at source.

(iii) **Regulations on acts causing obstruction of State management, inspection, and imposition:** Failing to appoint an authorized representative as prescribed by law to attend the ceremony to announce the decision on the inspection of environmental protection issues, or failing to appoint an authorized representative to work with the inspection team with respect to environmental protection issues; and illegally importing genetically modified organisms and/or their genetic specimens, causing adverse effects to the environment and biodiversity.

No.	Type of violation	Legal basis	Measures
5.5.1	Violation in animal quarantine		
a)	Violation of transporting in/out of province	Decree 90, Articles 10,11, 12 and 17	<ul style="list-style-type: none">Monetary administrative fine ranging from VND 500,000 to VND 8 millionConfiscation of the Certificate of Quarantine and/ or sanctions corresponding to each case
b)	Violations against regulations on quarantine of exported/ imported animals and products thereof; animals and animal products that are temporarily imported, temporarily exported or transitted through the territory of Vietnam	Decree 90, Articles 13,14,15,16,18 and 19	<ul style="list-style-type: none">Monetary administrative fine ranging from VND 3 million to VND 50 million, pursuant to Decree 90, Articles 13,14,15,16,18 and 19Confiscation of the Certificate of Quarantine and/ or sanctions corresponding to each case
5.5.2	Violations against regulations on environmental protection (including forest and aquatic animals)	Decree 155, Article 8, 9, 11, 12, and 47	Monetary administrative fine ranging from VND 500,000 to VND 250 million , pursuant to Decree 155, Articles 8, 9, 11, 12, and 47 , or administrative sanctions corresponding to each case/remedial measures against administrative violations

5.6. CONSERVATION FACILITY VIOLATIONS

Conservation facilities are establishments that take care of, raise, rescue, and propagate wild species, crop plants, domestic animals, microorganisms, and fungi that are valuable and endemic; or store and preserve genetic resources and genetic specimens for biodiversity conservation and development purposes.

There are six types of conservation facilities (according to Circular 25 MONRE), of which two involve wildlife:

1. Conservation facilities to nurture and keep endangered species prioritized for protection
2. Conservation facilities to rescue animals

No.	Violation	Legal basis	Measures
5.6.1	The illegal killing, raising, keeping, trading, and transporting of wild animals; transporting, trading, or possessing their vital and non-vital parts and products; or illegal extracting of derivatives at conservation facilities	<ul style="list-style-type: none">• Penal Code, Articles 234 and 244• Decree 35, Articles 21, 22, and 23• Decree 42, Article 41	Imposing punishments listed in Section 5.2, corresponding to each type of violation
5.6.2	Not reporting the conditions of D64 species	<ul style="list-style-type: none">• Law on Biodiversity, Article 43, Clause 2, Point d• Decree 155, Article 42, Clause 1	The conservation facility will receive a warning pursuant to Article 42 of Decree 155
5.6.3	Not registering or reporting an animal's source, or lacking the dossier to monitor D64 species	<ul style="list-style-type: none">• Law on Biodiversity, Article 43, Clause 2, Point b• Decree 155, Article 42, Clause 2	Monetary administrative fine ranging from VND 500,000 to VND 1 million, pursuant to Article 42 of Decree 155
5.6.4	(1) Holding the certificate, but not upholding the criteria that allows the facility to be granted the conservation facility certificate (2) Not complying with regulations on protecting, raising, and taking care of D64 species	<ul style="list-style-type: none">• Law on Biodiversity, Article 42, Clause 2• Law on Biodiversity, Article 43, Clause 2• Decree 155, Article 42 (Clauses 3 and 5)	<ul style="list-style-type: none">• Monetary administrative fine ranging from VND 2 million to VND 5 million, pursuant to Article 42 of Decree 155• Withdrawal of the conservation facility certificate for three to six months
5.6.5	(1) Reporting false information of actual conditions in order to be granted the certificate (2) Operating without a legal conservation facility certificate granted by competent authorities	Decree 155, Article 42 (Clauses 4 and 5)	<ul style="list-style-type: none">• Monetary administrative fine ranging from VND 5 million to VND 10 million, pursuant to Article 42 of Decree 155• Confiscation of wildlife
5.6.6	Within 12 months after obtaining its certificate, the biodiversity conservation facility does not operate	Decree 65, Article 4 (Clause 4)	Biodiversity conservation facility certificate revocation

5.7. VIOLATIONS RELATED TO WILD ANIMAL HABITATS

No.	Violation	Legal basis	Measures
5.7.1	Violations of regulations on aquatic resources: <ul style="list-style-type: none">• Use of banned substances or chemicals, toxins, explosives, electric impulses, electric currents, or fishing tackle for extracting aquatic resources• Destruction of the habitat of D64 aquatic species		
a)	<ul style="list-style-type: none">• The damage is valued at VND 100 million or more; or• The value of confiscated aquatic animals is VND 50 million or more; or• The subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the same offence prescribed under Clause 1, Article 242 of the Penal Code	<ul style="list-style-type: none">• Law on Fisheries• Decree 26• Penal Code, Article 242	Prosecution pursuant to Article 242 of the Penal Code
b)	<ul style="list-style-type: none">• Damaged caused of under VND 100 million• Aquatic animal valued under VND 50 million	<ul style="list-style-type: none">• Law on Fisheries• Decree 26• Decree 42 (Clauses 6 and 29)	Administrative fine pursuant to Articles 6 and 29 of Decree 42
5.7.2	Regulations on managing nature reserves		
a)	Damage to property under VND 50 million; or: <ul style="list-style-type: none">• Damage caused to ecology, landscape, or ecosystem in strictly protected sub-zone covering an area of 500 square meters or more• The subject has already been administratively fined or criminally punished with an unspent conviction for the same offence prescribed under Clause 1, Article 245 of the Penal Code	<ul style="list-style-type: none">• Law on Fisheries• Law on Forestry• Penal Code, Article 245	Prosecution pursuant to Article 245 of the Penal Code
b)	<ul style="list-style-type: none">• The damage is valued at VND 50 million or more; or• The damage is done to a habitat and ecosystem in a strictly protected area with a total area of 300 square meters or more	<ul style="list-style-type: none">• Law on Fisheries• Law on Forestry• Decree 35• Penal Code, Article 245	Administrative fine based on each violation pursuant to Decree 35 and Decree 42
5.7.3	Damage to a strictly protected subdivision of a reserve in other cases than in Section 5.7.2.	<ul style="list-style-type: none">• Law on Fisheries• Decree 155, Article 39, Clause 3	<ul style="list-style-type: none">• Administrative fine from VND 1 million to VND 400 million• Confiscation of evidence• Restoration of the destroyed sanctuary area

No.	Violation	Legal basis	Measures
5.7.4	Failure to leave movement pathways for fishes when carrying out fishing operations by using fixed fishing gears in rivers, lakes, and lagoons; failure to create migration corridors or movement pathways for aquatic species when building, modifying, or demolishing building structures or carrying out other operations affecting the movement of aquatic animals; illegally blocking the natural movement of aquatic species	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Fisheries • Decree 42, Article 6 	<ul style="list-style-type: none"> • Administrative fine from VND 5 million to VND 10 million • Confiscation of evidence causing violations • Enforced restoration to original conditions
5.7.5	Destroying aquatic resources, aquatic ecosystems, areas where fishes live in breeding season, or areas where juvenile fishes live; or destroying the habitats of D26 Appendix I or D64 species	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Fisheries • Decree 42, Article 6 	<ul style="list-style-type: none"> • Administrative fine from VND 50 million to VND 100 million • Confiscation of evidence causing violations
5.7.6	Encroaching upon, appropriating, or harming protected areas of aquatic resources	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Fisheries • Decree 42, Article 6 	<ul style="list-style-type: none"> • Administrative fine from VND 100 million to VND 150 million • Confiscation of evidence causing violations • Enforced restoration to original conditions
5.7.7	Exploring/exploiting natural resources or building/demolishing structures underwater or within subaqueous soil that deteriorates or causes loss of aquatic resources, or harms the areas where fishes live in breeding season, where juvenile fishes live, or the migration corridors of aquatic species	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Fisheries • Decree 26 • Decree 42, Article 6 	<ul style="list-style-type: none"> • Administrative fine from VND 150 million to VND 200 million • Confiscation of evidence causing violations • Enforced restoration to original conditions
5.7.8	Failure to release the required amount of produced aquatic breeds of endangered, rare, and precious species into natural waters within the prescribed time limit when obtaining permission from a regulatory authority to catch endangered, rare, and precious aquatic species for the purposes of research, creation, and production of aquatic breeds	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Fisheries • Decree 26 • Decree 42, Article 8 	<ul style="list-style-type: none"> • Administrative fine from VND 50 million to VND 100 million • Release endangered, rare, and precious aquatic species



6. GUIDANCE FOR HANDLING WILDLIFE

6.1. THE PROCEDURES FOR DISPOSAL OF PROPERTY WHOSE PUBLIC OWNERSHIP IS ESTABLISHED (MANAGED BY THE STATE)

(only available in vietnamese version)

6.2. ENV’S RECOMMENDATIONS FOR DEALING WITH CONFISCATED WILDLIFE

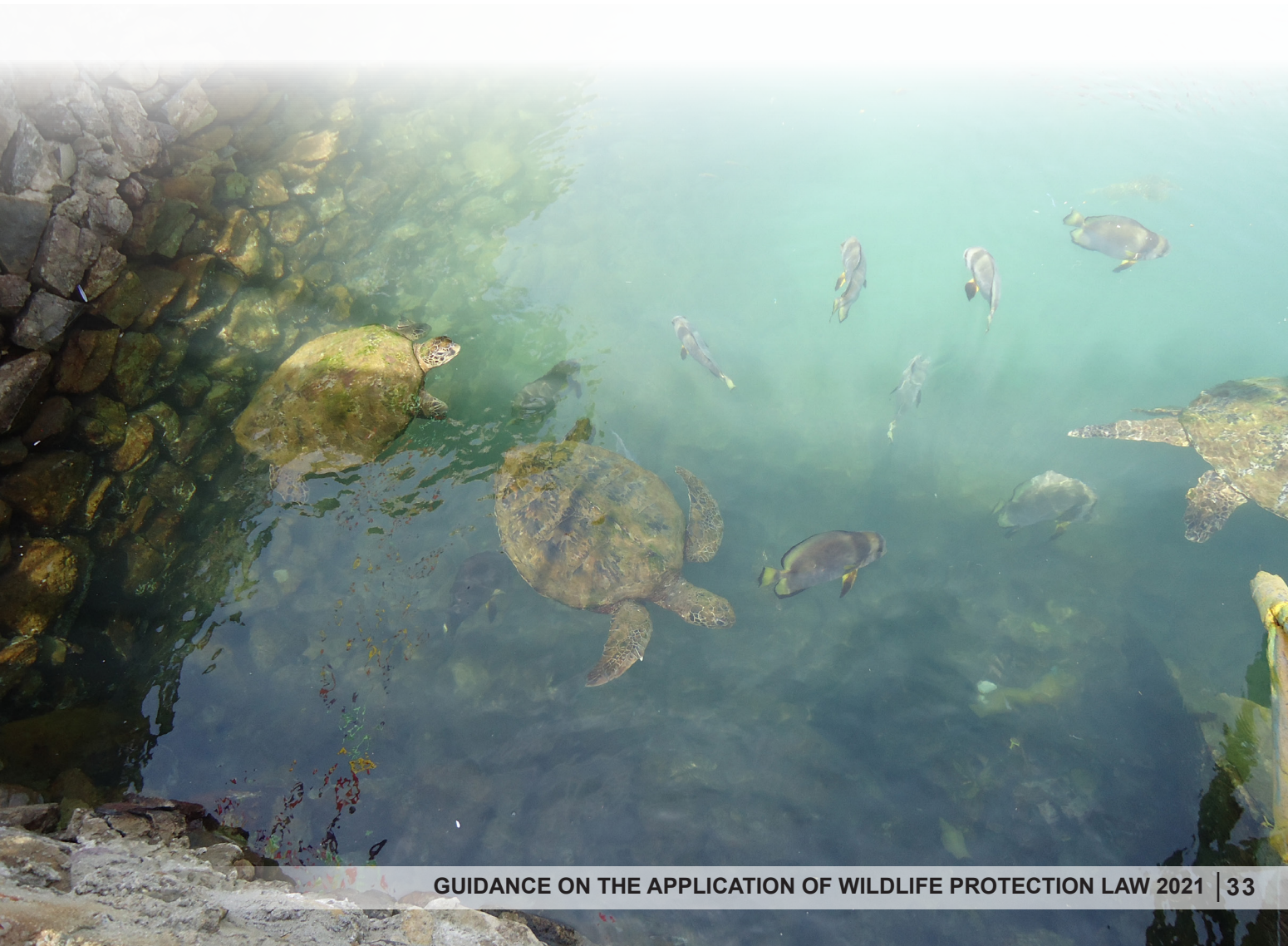
NOTE:

- Based on the species list, each wildlife species can be treated in different ways after being confiscated. From a legal perspective, more effective and later-enforced regulations must be prioritized in the application of the law. However, in some cases, this application might be compliant with the law, but at the same time be inappropriate in terms of conservation value or the spirit of the legislation intended to afford the species with the proper protection.
- Reintroduction is applied in cases where the wildlife is assessed as healthy, is confiscated near its natural habitat, and is only traded in a short period of time. It is also necessary to have an expert opinion on the viability of wildlife before releasing back into the wild.

STT	Group of species		ENV’s recommendation	Legal reference
6.2.1	D64 species	Live animals	Transfer to rescue centers appropriate for each species and place of confiscation.	Decree 160, Article 14, Clause 1 and Clause 3
		Dead animals/ animal body parts or products	Transfer of dead animals/animal body parts to the Vietnam National Museum of Nature, or destroy.	<ul style="list-style-type: none">Decree 160, Article 13, Clause 5, and Article 14, Clause 4Circular 57, Article 3, Clause 2
	Note: These animals may not be auctioned. The management regime for D64 species that are concurrently listed under D06 Group IB and IIB is applied as for D06 Group IB and IIB species.			
6.2.2	Forest species listed under CITES Appendix I	Live animals	Transfer to a rescue center, zoological garden managed by the State or a special-use forest management board with an animal rescue facility suitable to the species and the receiving location.	<ul style="list-style-type: none">Decree 06, Article 10 and Article 32Circular 57, Article 4, Clause 1 and 2, Article 10 and 12
		Dead animals/ animal body parts or products	Transfer to the Vietnam National Museum of Nature, or destroy.	<ul style="list-style-type: none">Decree 06, Article 32Circular 57, Article 3, Clause 2Circular 29, Articles 10, 13, and 15
	Note: These animals may not be auctioned.			

STT	Group of species		ENV's recommendation	Legal reference
6.2.3	Forest species listed under D06 Group IB	Live animals	Transfer to a rescue center, zoological garden managed by the State, or a special-use forest management board with an animal rescue facility suitable to the species and the receiving location.	<ul style="list-style-type: none"> Decree 06, Article 10 Circular 29: Article 10 and 12
		Dead animals/ animal body parts or products	<ul style="list-style-type: none"> Transfer specimens of D06 Group IB to the State Reserve Agency Transfer dead animals or products of D06 Group IB species to the Vietnam National Museum of Nature, or destroy. 	<ul style="list-style-type: none"> Decree 06, Article 10 Circular 57, Article 3, Clause 2 Circular 29, Article 1, Clause 4, and Articles 13 and 15
	Note: These animals may not be auctioned, as these species are not allowed to be traded for commercial purposes if they are of natural origin (Law on Investment, Decree 06, Article 14 Circular 29)			
6.2.4	Forest species listed under D06 Group IIB, CITES Appendix II (Excepting species under D64, Group IB, and CITES Appendix I)	Live animals	Transfer to a rescue center, zoological garden managed by the State, or a special-use forest management board with an animal rescue facility suitable to the species and the receiving location.	Decree 06, Article 10, Clause 1, Circular 29: Article 10, 13
		Dead animals/ animal body parts or products	Transfer to research organizations, environmental education institutions, or specialized museums for exhibition purposes for preservation education, or destroy.	<ul style="list-style-type: none"> Decree 06, Article 10, Clause 2 Circular 29, Articles 10, 13, and 15
	Note: These animals can be auctioned, unless species meet the conditions for release into the wild or transfer to a rescue center, or if destruction of the animals is required.			
6.2.5	Aquatic species listed under CITES Appendix I, D26 aquatic species	Live animals	Reintroduction: Transfer injured individual to an aquatic species rescue center so that it is nurtured and healed before being released into its natural habitat.	<ul style="list-style-type: none"> Decree 26, Article 8, Clause 5, Point a Circular 57, Article 3, Clause 2, Point e
		Dead animals/ animal body parts or products	Transfer to the Vietnam National Museum of Nature or research institute, or destroy.	<ul style="list-style-type: none"> Decree 26, Article 8, Clause 5, Point b Circular 57, Article 3, Clause 2, Point e
	Note: These animals may not be auctioned, as these species are not allowed to be traded for commercial purposes if they are of natural origin (Investment Law, Decree 26, Article 14 Circular 29).			

STT	Group of species		ENV's recommendation	Legal reference
6.2.6	Aquatic species Group II D26	Live animals	Reintroduction: transfer injured individual to an aquatic species rescue center so that it is nurtured and healed before being released into its natural habitat.	• Decree 26, Article 8, Clause 5, point b
		Dead animals/ animal body parts or products	Transfer to the Vietnam National Museum of Nature or research institute, or destroy.	• Decree 26, Article 8, Clause 5, point b
	Note: These animals may not be auctioned under any circumstances (Article 8 Decree 26).			
6.2.7	Common forest wild animals	Live animals	Release into nature, sell, or destroy (in case of disease or if the animals cannot be handled by other measures).	• Circular 29, Articles 10, 13, and 15
		Dead animals / animal body parts or products	Auction or destroy.	• Circular 29, Articles 10, 13, and 15
	Note: Auction of common species is acceptable (Circular 29).			



6.3. SUMMARY OF CONTENT OF APPLICABLE LAWS FOR HANDLING CONFISCATED WILDLIFE

Criminal Procedure Code in 2015:

Group of species	Measures
All wildlife species	After receiving judicial assessment (regardless of any stage in the proceedings), wildlife specimens must be handed over to competent authorities immediately for handling in accordance with the law.

Resolution 05

Group of species		Measures
All wildlife species	Live animals	Exhibits must be handed over to competent authorities immediately for release or transfer to recuse centers, nature conservation zones, or to other agencies and organizations after receiving judicial assessment, according to the provisions of law.
	Dead animals/ animal products that are perishable and difficult to preserve	Destroyed or assigned to a specialized agency to be competently dealt with in accordance with the law. Note: Only parts (specimens) of species under D06 Group IB are to be transferred to the State Reserve Agency of the Ministry of Finance. All exhibits of other endangered, precious, and rare wildlife species (D64 species, CITES Appendix I species that are not concurrently listed under D06 Group IB species) should be destroyed or assigned as above.
	Other exhibits	Confiscated or destroyed in accordance with the law.

Decree 160:

Group of species		Measures
D64 species	Live animals	Release healthy animals into the wild or transfer weak/injured animals to rescue centers.
	Dead animals	<ul style="list-style-type: none">• Transfer to scientific agencies, facilities of environmental training and education, or specialized museums for research, storage, education, or raising awareness of the community.• Destroy infectious animals or those that cannot be handled through the abovementioned measures.



Group of species	Measures
Forest products prohibited from use for commercial purposes	<ul style="list-style-type: none">• Transfer live animals to FPDs for release into their natural habitats.• Transfer to zoos managed by the State.• Transfer to science research centers (including breeding science centers, environmental education centers, and specialized research centers).• Transfer to the Vietnam National Museum of Nature.
D06 IB species (parts or specimens)	Transfer to the State Reserve Agency under the Ministry of Finance to perform the task of keeping and preserving in accordance with the decision of the Prime Minister.
Endangered, precious, and rare aquatic animals not used for commercial purposes	<ul style="list-style-type: none">• Transfer live animals to regional sub-departments of Fisheries Resources Surveillance, provincial Fisheries authorities, or protected areas to release animals into their natural habitats.• Transfer to the Vietnam National Museum of Nature.• Transfer to science research centers (including breeding science centers, environmental education centers, and specialized research centers).

Decree 06:

Group of species		Measures
Endangered, precious, and rare forest species under Group IB, IIB	Live animals	<ul style="list-style-type: none">• Post-seizure handling of live specimens must include appropriate care for specimens to avoid the risk of specimen death.• Specimens shall be transferred to the local Forestry Administration after handling for the purpose of care and maintenance. Live specimens shall be handled in the following order of priority:<ul style="list-style-type: none">✓ Reintroduction of specimens into the natural environment suitable for their living conditions and natural distribution, if specimens are deemed healthy.✓ Transfer to animal rescue agencies, zoos, or arboreta if the specimens need to be rescued or eliminated.
	Specimens (animals/ animal body parts or products)	<ul style="list-style-type: none">• Specimens of D06 Group IB species shall be handled in compliance with provisions of the law on the management and use of public assets.• Specimens of D06 Group IIB species shall be transferred to research organizations, environmental education institutions, or specialized museums for exhibition purposes for preservation education; sold - through auction - to organizations or individuals raising, processing, or trading such species as per law provisions; or destroyed if it is impossible to implement other measures.



Group of species		Measures
Forest animals and aquatic species under CITES Appendices I, II	Live animals	<ul style="list-style-type: none"> • Post-seizure handling of live specimens must include appropriate care for specimens to avoid the risk of specimen death. • Specimens shall be transferred to the local Forestry Administration after handling for the purpose of care and maintenance. Live specimens shall be handled in the following order of priority: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Reintroduction of specimens into the natural environment suitable for their living conditions and natural distribution, if specimens are deemed healthy. ✓ Transfer to animal rescue agencies, zoos, or arboreta if the specimens need to be rescued or eliminated
	Specimens (animals/ animal body parts or products)	<p>If the seized specimens undergoing the handling process are declared to be carrying an infectious disease, destruction is required as per law provisions.</p> <p>Seized specimens sourced from foreign states shall be handled as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Director of the CITES Management Authority of Vietnam shall consider and decide whether to return specimens back to their countries of origin in the case of specimens of CITES-listed species (for which origin is clearly defined). The cost for caring for, maintaining, and returning the specimens shall be paid by the country of origin. ✓ The specimens shall be seized and handled under provisions of the Vietnamese law if the CITES Management Authority of the origin country fails to provides its response or refuses to receive the specimens within 30 working days from the day on which the written notification from the CITES Management Authority of Vietnam is received. ✓ Specimens that have been seized but not stored in a secured place shall be transferred by the seizure entity to the local Forestry Administration in the case of forest fauna and flora specimens; the provincial-level Fisheries State Management Agency in the case of aquatic species specimens; the rescue agency for live specimens; or the nearest animal and plant quarantine agency, to be handled as per current regulations of the Vietnamese law and CITES regulations.

Decree 26:

Group of species		Measures
Endangered, precious, and rare aquatic species	Live animals	Exhibits must be immediately handed over to competent authorities for release after receiving judicial assessment. In the case of an injured individual, transfer it to the aquatic species rescue center so that it is nurtured and healed before being released into its natural habitat.
	Dead animals/ animal products	Transfer to the Vietnam National Museum of Nature or research institute so that it can be used as a specimen for display, research, dissemination, or education; or destroy.
	Diseased aquatic products, capable of causing dangerous epidemics/ diseases	Destroy immediately, according to the Laws on Veterinary Medicine, Plant Protection, and Quarantine.

Circular 29:

Group of species	Measures
All forest animals, including endangered, precious, and rare species and common species (constituting the evidence of the administrative/ criminal violation or transfer)	<p>Implement the forms of handling forest animals in order of priority as follows:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Release into nature.2. Rescue forest animals.3. Transfer of wildlife to zoological gardens and scientific institutions for research and education, or specialized museum.4. Auction (only applicable for species allowed for use for commercial purposes).5. Destroy. <p>Note: Only implement the latter measure if the former cannot be applied.</p>





PART IV. THE APPENDICES

APPENDIX 1. LISTED SPECIES AND CORRESPONDING PROTECTION STATUS

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Invest-ment	IUCN (ref.)
LỚP THÚ (MAMMALIA)										
BỘ CÁNH DA (DERMOPTERA)										
1	Sunda colugo/ Sunda flying lemur	Chồn bay/Cầy bay	<i>Galeopterus variegatus/ Cynocephalus variegatus</i>	x					x	LC
BỘ LINH TRƯỞNG (PRIMATES)										
2	Common slow loris/ Bengal slow loris	Cu li lớn	<i>Nycticebus bengalensis</i>	x	IB	I			x	EN
3	Pygmy slow loris	Cu li nhỏ	<i>Nycticebus pygmaeus</i>	x	IB	I			x	EN
4	Crab-eating macaque/ long-tailed macaque	Khỉ đuôi dài	<i>Macaca fascicularis</i>		IIB	II				VU
5	Northern pig-tailed macaque	Khỉ đuôi lợn	<i>Macaca leonina</i>		IIB	II				VU
6	Stump-tailed macaque	Khỉ mặt đỏ	<i>Macaca arctoides</i>		IIB	II				VU
7	Assamese macaque	Khỉ mốc	<i>Macaca assamensis</i>		IIB	II				NT
8	Rhesus macaque	Khỉ vàng	<i>Macaca mulatta</i>		IIB	II				LC
9	Indochinese silvered langur/Indochinese lutung	Vọc bạc đồng dương	<i>Trachypithecus germaini/ Trachypithecus villosus</i>	x	IB	II			x	EN
10	Annamese silvered langur	Vọc bạc trường sơn	<i>Trachypithecus margarita</i>	x	IB	II			x	EN
11	Golden-headed langur/Cat Ba langur	Vọc cát bà/ Vọc đen đầu vàng	<i>Trachypithecus poliocephalus</i>	x	IB	II			x	CR
12	Black-shanked douc langur	Vọc chà vá chân đen	<i>Pygathrix nigripes</i>	x	IB	I			x	CR
13	Red-shanked douc langur	Vọc chà vá chân nâu/Vọc chà vá chân đỏ	<i>Pygathrix nemaeus</i>	x	IB	I			x	CR
14	Grey-shanked douc langur	Vọc chà vá chân xám	<i>Pygathrix cinerea</i>	x	IB	I			x	CR
15	Hatinh langur	Vọc đen hà tĩnh/Vọc gáy trắng	<i>Trachypithecus hatinhensis</i>	x	IB	II			x	EN
16	Francois' langur	Vọc đen má trắng	<i>Trachypithecus francoisi</i>	x	IB	II			x	EN
17	Delacour's langur	Vọc mõng trắng	<i>Trachypithecus delacouri</i>	x	IB	II			x	CR
18	Tonkin snub-nosed langur/Dollman's snub-nosed monkey	Vọc mũi hếch	<i>Rhinopithecus avunculus</i>	x	IB	I			x	CR
19	Indochinese grey langur	Vọc xám	<i>Trachypithecus crepusculus</i>	x	IB	II			x	
20	Cao-vit gibbon	Vượn đen tuyền đông bắc/Vượn cao vit	<i>Nomascus nasutus/ Hylobates nasutus</i>	x	IB	I			x	CR

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
21	Red-cheeked gibbon	Vượn đen má hung/Vượn đen má vàng	<i>Nomascus gabriellae/ Hylobates gabriellae</i>	x	IB	I			x	EN
22	Black-crested gibbon	Vượn đen tuyền tây bắc	<i>Nomascus concolor/ Hylobates concolor</i>	x	IB	I			x	CR
23	Northern white-cheeked gibbon	Vượn má trắng	<i>Nomascus leucogenys/ Hylobates leucogenys</i>	x	IB	I			x	CR
24	Northern buffed-cheeked crested gibbon	Vượn má vàng trung bộ	<i>Nomascus annamensis/ Hylobates annamensis</i>	x	IB	I			x	EN
25	Southern white-cheeked gibbon	Vượn siki	<i>Nomascus siki/ Hylobates siki</i>	x	IB	I			x	CR
BỘ THÚ ĂN THỊT (CARNIVORA)										
26	Clouded leopard	Báo gấm	<i>Neofelis nebulosa</i>	x	IB	I			x	VU
27	Leopard	Báo hoa mai	<i>Panthera pardus</i>	x	IB	I			x	VU
28	Asian golden cat	Beo lửa/Beo vàng/Báo lửa	<i>Catopuma temminckii</i>	x	IB	I			x	NT
29	Red fox	Cáo lửa	<i>Vulpes vulpes</i>		IIB	III				LC
30	Spotted linsang	Cầy gấm	<i>Prionodon pardicolor</i>	x	IB	I			x	LC
31	Large Indian civet	Cầy giông	<i>Viverra zibetha</i>		IIB	III				LC
32	(Malabar) large-spotted Civet	Cầy giông đốm lớn	<i>Viverra megaspila</i>	x	IIB	III				EN
33	Small Indian civet	Cầy hương	<i>Viverricula indica</i>		IIB	III				LC
34	Javan mongoose	Cầy lồn tranh	<i>Herpestes javanicus</i>			III				LC
35	Crab-eating mongoose	Cầy móc cua	<i>Herpestes urva</i>			III				LC
36	Binturong (Asian/ Palawan bearcat)	Cầy mực/Cầy đen	<i>Arctictis binturong</i>	x	IB	III			x	VU
37	Small-toothed palm civet	Cầy tai trắng	<i>Arctogalidia trivirgata</i>		IIB					LC
38	Owston's civet	Cầy vằn bắc	<i>Chrotogale owstoni</i>	x	IIB					EN
39	Common palm civet	Cầy vòi hương	<i>Paradoxurus hermaphroditus</i>		IIB	III				LC
40	Masked palm civet	Cầy vòi mốc	<i>Paguma larvata</i>		IIB	III				LC
41	Golden jackal	Chó rừng	<i>Canis aureus</i>		IIB	III				LC
42	Dhole (Asiatic wild dog)	Chó sói lửa/Sói đỏ	<i>Cuon alpinus</i>	x	IB	II			x	EN
43	Malayan sun bear	Gấu chó	<i>Ursus malayanus/ Helarctos malayanus</i>	x	IB	I			x	VU
44	Asiatic black bear	Gấu ngựa	<i>Ursus thibetanus/ Selenarctos thibetanus</i>	x	IB	I			x	VU
45	Tiger	Hổ	<i>Panthera tigris</i>	x		I			x	EN
46	Indochinese tiger	Hổ đồng dương	<i>Panthera tigris corbetti</i>	x	IB	I			x	EN
47	Fishing cat	Mèo cá	<i>Prionailurus viverrinus</i>	x	IB	II			x	VU
48	Marbled cat	Mèo gấm	<i>Pardofelis marmorata</i>	x	IB	I			x	NT
49	Jungle cat	Mèo ri	<i>Felis chaus</i>		IIB	II				LC
50	Leopard cat	Mèo rừng	<i>Prionailurus bengalensis</i>		IIB	I & II			x	LC
51	Hairy-nosed otter	Rái cá lông mũi	<i>Lutra sumatrana</i>	x	IB	II			x	EN

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
52	Smooth-coated otter	Rái cá lông mượt	<i>Lutrogale perspicillata</i>	x	IB	I			x	VU
53	Eurasian otter	Rái cá thường	<i>Lutra lutra</i>	x	IB	I			x	NT
54	Asian small-clawed otter	Rái cá vuốt bé	<i>Aonyx cinereus/Aonyx cinerea</i>	x	IB	I			x	VU
55	Stripe-backed Weasel	Triết chỉ lưng	<i>Mustela strigidorsa</i>		IIB					LC
BỘ CÓ VÒI (PROBOSCIDEA)										
56	Asian elephant	Voi châu á	<i>Elephas maximus</i>	x	IB	I			x	EN
57	African elephant	Voi châu phi	<i>Loxodonta africana</i>			I & II			x	VU
BỘ MÓNG GUỐC NGÓN LỀ (PERISSODACTYLA)										
58	Indian rhinoceros	Tê giác ấn độ	<i>Rhinoceros unicornis</i>			I			x	VU
59	Black rhinoceros	Tê giác đen	<i>Diceros bicornis</i>			I			x	CR
60	Sumatran rhinoceros	Tê giác hai sừng	<i>Dicerorhinus sumatrensis</i>			I			x	CR
61	Javan rhinoceros	Tê giác một sừng	<i>Rhinoceros sondaicus</i>		IB	I			x	CR
62	Javan rhinoceros	Tê giác một sừng	<i>Rhinoceros sondaicus annamiticus</i>	x	IB	I			x	CR
63	White rhinoceros	Tê giác trắng	<i>Ceratotherium simum</i>			I & II			x	NT
BỘ MÓNG GUỐC NGÓN CHẤM (ARTIODACTYLA)										
64	Banteng	Bò rừng	<i>Bos javanicus</i>	x	IB				x	EN
65	Gaur	Bò tót	<i>Bos gaurus</i>	x	IB	I			x	VU
66	Kouprey	Bò xám	<i>Bos sauveli</i>	x		I			x	CR
67	Javan chevrotain	Cheo cheo	<i>Tragulus javanicus</i>		IIB					DD
68	Ganges hog deer/ Indochinese hog deer/Thai hog deer	Hươu vàng	<i>Axis porcinus annamiticus</i>	x	IB	I			x	EN
69	Hog deer	Hươu vàng	<i>Axis porcinus</i>	x		I&III			x	EN
70	Dwarf musk deer/ Chinese forest musk deer	Hươu xạ	<i>Moschus berezovskii</i>	x	IB	II			x	EN
71	Large-antlered muntjac	Mang lớn	<i>Muntiacus vuquangensis/ Megamuntiacus vuquangensis/ Muntiacus vuquanghensis</i>	x	IB	I			x	CR
72	Puhoat muntjac	Mang pù hoạt	<i>Muntiacus puhoatensis/Muntiacus rooseveltorum</i>		IIB					DD
73	Truong Son muntjac/Annamite muntjac	Mang trường sơn	<i>Muntiacus truongsonensis</i>	x	IB				x	DD
74	Sambar deer	Nai	<i>Rusa unicolor</i>		IIB					VU
75	Eld's deer	Nai cà tông (tong)	<i>Rucervus eldii</i>	x	IB	I			x	EN
76	Saola/Vu Quang ox	Sao la	<i>Pseudoryx nghetinhensis</i>	x	IB	I			x	CR

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Invest-ment	IUCN (ref.)
77	Chinese serow/ mainland serow	Sơn dương	<i>Naemorhedus milneedwardsii/ Capricornis milneedwardsii</i>	x	IB	I			x	VU
BỘ TÊ TÊ (PHOLIDOTA)										
78	Indian pangolin/ thick-tailed pangolin	Tê tê ấn độ/Tê tê đuôi dày	<i>Manis crassicaudata</i>			I			x	EN
79	White-bellied pangolin	Tê tê cây bụng trắng	<i>Manis tricuspis/ Phataginus tricuspis</i>			I			x	EN
80	Temminck's pangolin/ ground pangolin	Tê tê đất	<i>Manis temminckii/ Smutsia temminckii</i>			I			x	VU
81	Black-bellied pangolin/long-tailed pangolin	Tê tê đuôi dài	<i>Manis tetradactyla/ Phataginus tetradactyla</i>			I			x	VU
82	Sunda pangolin/ Malayan pangolin	Tê tê java	<i>Manis javanica</i>	x	IB	I			x	CR
83	Giant ground pangolin	Tê tê khổng lồ	<i>Smutsia gigantea/Manis gigantea</i>			I			x	EN
84	Palawan pangolin/ Philippine pangolin	Tê tê palawan/ Tê tê philipine	<i>Manis culionensis</i>			I			x	CR
85	Chinese pangolin	Tê tê vàng	<i>Manis pentadactyla</i>	x	IB	I			x	CR
BỘ THỎ RỪNG (LAGOMORPHA)										
86	Siamese hare/ Chinese hare	Thỏ rừng	<i>Lepus sinensis</i>		IIB					LC
87	Annamite striped rabbit	Thỏ vằn	<i>Nesolagus timminsi</i>	x	IB				x	EN
BỘ Gặm Nhấm (RODENTIA)										
88	Laotian rock rat/ kha-nyou	Chuột đá/Chuột núi lào	<i>Laonastes aenigmamus</i>		IIB					LC
89	Red giant flying squirrel	Sóc bay trâu	<i>Petaurista petaurista</i>		IIB					LC
90	Black giant squirrel	Sóc đen	<i>Ratufa bicolor</i>		IIB	II				NT
BỘ Dơi (CHIROPTERA)										
91	Giant flying fox / large flying-fox	Dơi ngựa lớn	<i>Pteropus vampyrus</i>		IIB	II				NT
92	Lyle's flying fox	Dơi ngựa nhỏ	<i>Pteropus lylei</i>		IIB	II				VU
BỘ CÁ VOI (CETACEA)										
93	Baiji	Cá heo nước ngọt vây trắng/ Cá heo vây trắng	<i>Lipotes vexillifer</i>			I		PE	x	CR
94	Chinese white dolphin/Indo-Pacific humpbacked dolphin	Cá heo trắng trung hoa	<i>Sousa chinensis</i>	x		I			x	VU
95	(Indo-Pacific) finless porpoise	Cá ông sư (Cá heo không vây)	<i>Neophocaena phocaenoides</i>			I		PE	x	VU
96	Balaenoptera genus	Chi cá voi	<i>Balaenoptera</i>			I & II		PE	x	

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Invest-ment	IUCN (ref.)
97	Delphinidae family (dolphins) (including all species, except Chinese white dolphin)	Họ cá heo biển (tất cả các loài, trừ cá heo trắng trung hoa - Sousa chinensis)	<i>Delphinidae</i>			I & II	I	PE	x	
98	Phocoenidae/ porpoise family	Họ cá heo chuột (tất cả các loài)	<i>Phocoenidae</i>			I & II	I		x	
99	River dolphin family	Họ cá heo nước ngọt (tất cả các loài)	<i>Platanistidae</i>			I	I		x	
100	Balaenopteridae family/ rorquals	Họ cá voi lưng gù (tất cả các loài)	<i>Balaenopteridae</i>			I & II	I		x	
101	Ziphiidae/ beaked whale family	Họ cá voi mõm khoằm (tất cả các loài)	<i>Ziphiidae</i>			I & II	I		x	
102	Physeteridae/ sperm whale family	Họ cá voi nhỏ (tất cả các loài)	<i>Physeteridae</i>			I & II	I		x	
BỘ HẢI NGƯU/BỘ BÒ BIỂN (SIRENIA)										
103	Dugong(sea cow)	Bò biển/Cá nạng tiên/ Cá cúi	<i>Dugong dugon</i>	x		I		PE	x	VU
LỚP CHIM (AVES)										
BỘ BÒ NÔNG (PELECANIFORMES)										
104	White-shouldered ibis	(Cò) Quắm cánh xanh	<i>Pseudibis davisoni</i>	x	IB				x	CR
105	Giant ibis	(Cò) Quắm lớn	<i>Thaumatibis gigantea</i>	x	IB				x	CR
106	Spot-billed pelican/ Dalmatian pelican	Bò nông chân xám	<i>Pelecanus philippensis/ Pelecanus philippensis crispus</i>	x	IB	I			x	NT
107	Black-faced spoonbill	Cò mỏ thìa/Cò thìa	<i>Platalea minor</i>	x	IB				x	EN
108	Black-headed ibis	Cò quắm đầu đen	<i>Threskiornis melanocephalus</i>		IIB					NT
109	Chinese egret	Cò trắng trung quốc	<i>Egretta eulophotes</i>	x	IB				x	VU
110	White-eared night-heron	Vạc hoa	<i>Gorsachius magnificus</i>	x	IB				x	EN
BỘ CỎ RẮN (SULIFORMES)										
111	Oriental darter	Chim cỏ rắn / Đìeng đìeng	<i>Anhinga melanogaster</i>	x	IB				x	NT
BỘ HẠC (CICONIFORMES)										
112	Greater adjutant	Già đầy lớn	<i>Leptoptilos dubius</i>		IIB					EN
113	Lesser adjutant	Già đầy nhỏ	<i>Leptoptilos javanicus</i>	x	IB				x	VU
114	Asian woollyneck	Hạc cổ trắng	<i>Ciconia episcopus</i>	x	IB				x	NT
115	Black stork	Hạc đen	<i>Ciconia nigra</i>		IIB	II				LC
116	Milky stork	Hạc xám	<i>Mycteria cinerea</i>		IB	I			x	EN
BỘ ƯNG (ACCIPITRIFORMES)										
117	Accipitriformes order (except for Group IB)	Các loài trong bộ Ưng (trừ các loài đã liệt kê trong nhóm IB)	<i>Accipitriformes spp.</i>		IIB					

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
118	Eastern imperial eagle	Đại bàng đầu nâu	<i>Aquila heliaca</i>		IB	I			x	VU
119	Indian vulture	Kền kền ấn độ	<i>Gyps indicus</i>		IB	II			x	CR
120	White-rumped vulture	Kền kền ben gan	<i>Gyps bengalensis</i>		IB	II			x	CR
121	Red-headed vulture	Ó tai	<i>Sarcogyps calvus</i>		IIB	II				CR
BỘ CẮT (FALCONIFORMES)										
122	Falconiformes species (Except peregrine falcon (<i>Falco peregrinus</i>) in Group IB)	Các loài trong bộ Cắt (trừ loài cắt lớn (<i>Falco peregrinus</i>) ở Nhóm IB)	<i>Falconiformes</i> spp.		IIB	I, II & III			x	
123	Peregrine falcon	Cắt lớn	<i>Falco peregrinus</i>		IB	I			x	LC
BỘ CHOÁT (CHARADRIIFORMES)										
124	Spotted greenshank	Choắt lớn mỏ vàng	<i>Tringa guttifer</i>	x	IB	I			x	EN
125	Spoon-billed sandpiper	Rẽ mỏ thìa	<i>Calidris pygmaea/ Calidris pygmeus</i>	x	IIB					CR
BỘ NGŨNG (ANSERIFORMES)										
126	White-winged duck	Ngan cánh trắng	<i>Asarcornis scutulata/ Cairina scutulata</i>	x	IB	I			x	EN
127	Baer's pochard	Vịt đầu đen	<i>Aythya baeri</i>		IIB					CR
128	Scaly-sided merganser	Vịt mỏ nhọn	<i>Mergus squamatus</i>		IIB					EN
BỘ GÀ (GALLIFORMES)										
129	Arborophila genus (except orange-necked partridge (<i>Arborophila davidi</i>) on Group IB)	Các loài Gà so thuộc giống Arborophila (trừ loài Gà so cổ hung (<i>Arborophila davidi</i>) ở Nhóm IB)	<i>Arborophila</i> spp.		IIB					
130	Green peafowl	Công	<i>Pavo muticus</i>	x	IIB	II				EN
131	Vietnam pheasant/ Edwards's pheasant	Gà lôi lam mào trắng	<i>Lophura edwardsi</i>	x	IB	I			x	CR
132	Temminck's tragopan	Gà lôi tia	<i>Tragopan temminckii</i>	x	IB				x	LC
133	Silver pheasant	Gà lôi trắng	<i>Lophura nycthemera</i>		IB				x	LC
134	Orange-necked partridge	Gà so cổ hung	<i>Arborophila davidi</i>	x	IB				x	NT
135	Germain's peacock-pheasant	Gà tiền mặt đỏ	<i>Polyplectron germaini</i>	x	IB	II			x	NT
136	Grey peacock-pheasant	Gà tiền mặt vàng	<i>Polyplectron bicalcaratum</i>	x	IB	II			x	LC
137	Crested argus	Trĩ sao	<i>Rheinardia ocellata</i>	x	IB	I			x	EN
BỘ SẾU (GRUIFORMES)										
138	Masked finfoot	Chân bơi	<i>Heliopais personatus</i>		IIB					EN
139	Sarus crane	Sếu đầu đỏ/Sếu cổ trụi	<i>Grus antigone</i>	x	IB	II			x	VU

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Invest-ment	IUCN (ref.)
BỘ Ô TÁC (OTIDIFORMES)										
140	Bengal florican	Ô tác	<i>Houbaropsis bengalensis</i>	x	IB	I			x	CR
BỘ BÒ CẦU (COLUMBIFORMES)										
141	Pale-capped pigeon	Bồ câu nâu	<i>Columba punicea</i>		IIB					VU
142	Nicobar pigeon	Bồ câu ni cô ba	<i>Caloenas nicobarica</i>		IB	I			x	NT
BỘ SÀ (CORACIIFORMES)										
143	Bucerotidae family (except Group IB species)	Các loài trong họ Hồng hoàng (trừ các loài thuộc Nhóm IB)	<i>Bucerotidae</i> spp.		IIB	I & II				
144	Great hornbill	Hồng hoàng	<i>Buceros bicornis</i>	x	IB	I			x	VU
145	Rufous-necked hornbill	Niệt cổ hung	<i>Aceros nipalensis</i>	x	IB	I			x	VU
146	Wreathed hornbill	Niệt mỏ vằn	<i>Rhyticeros undulatus/ Aceros undulatus</i>	x	IB	II			x	VU
147	Austen's brown hornbill	Niệt nâu	<i>Anorrhinus austeni</i>	x	IB	II			x	NT
BỘ SÈ (PASSERRIFORMES)										
148	Garrulax genus	Các loài thuộc giống Garrulax	<i>Garrulax</i> spp.		IIB					
149	Pitta genus	Các loài thuộc giống Pitta	<i>Pitta</i> spp.		IIB					
150	Collared laughingthrush	Khướu đầu đen má xám	<i>Trochalopteron yersini</i>		IIB					EN
151	Golden-winged laughingthrush	Khướu ngọc linh	<i>Trochalopteron ngoclinhense/ Garrulax ngoclinhensis</i>	x	IB				x	EN
152	Red-billed leiothrix	Kim oanh mỏ đỏ	<i>Leiothrix lutea</i>		IIB	II				LC
153	Silver-eared mesia	Kim oanh tai bạc	<i>Leiothrix argenteauris</i>		IIB	II				LC
154	Grey-crowned crocias	Mi núi bà	<i>Laniellus langbianis</i>		IIB					EN
155	Common hill myna	Nhông (Yểng)	<i>Gracula religiosa</i>		IIB	II				LC
156	Yellow-breasted bunting	Sẻ đồng ngực vàng	<i>Emberiza aureola</i>		IIB					CR
BỘ VỆT (PSITTAFORMES)										
157	Strigiformes order	Các loài trong bộ Cú Strigiformes	<i>Strigiformes</i> spp.		IIB	I & II				
158	Psittacula genus	Các loài Vẹt thuộc giống Psittacula	<i>Psittacula</i> spp.		IIB	<i>I & II (Except for the species Psittacula krameri which is not included in the CITES Appendix)</i>				
159	Vernal hanging-parrot	Vẹt lùn	<i>Loriculus vernalis</i>		IIB	II				LC

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Invest-ment	IUCN (ref.)
LỚP BÒ SÁT (REPTILIA)										
BỘ CÓ VÂY (SQUAMATA)										
160	Goniurosaurus genus	Các loài Thạch sùng mí thuộc giống Goniurosaurus	<i>Goniurosaurus</i> spp.		IIB	II (except Japanese native species)				
161	Asian water monitor	Kỳ đà hoa	<i>Varanus salvator</i>		IIB	II			x	LC
162	Bengal monitor	Kỳ đà vân/Kỳ đà núi	<i>Varanus nebulosus/ Varanus bengalensis</i>		IB	I			x	LC
163	King cobra	Rắn hổ chúa	<i>Ophiophagus hannah</i>	x	IB	II			x	VU
164	Monocellate cobra/ monocled cobra	Rắn hổ mang một mắt kính	<i>Naja kaouthia</i>		IIB	II				LC
165	Chinese cobra	Rắn hổ mang trung quốc	<i>Naja atra</i>		IIB	II				VU
166	Black and white spitting cobra/ Indochinese spitting cobra	Rắn hổ mang xiêm	<i>Naja siamensis</i>		IIB	II				VU
167	Oriental rat snake	Rắn ráo trâu	<i>Ptyas mucosus</i>		IIB	II				
168	Psychedelic rock gecko	Tắc kè đuôi vàng	<i>Cnemaspis psychedelica</i>	x	IB	I			x	EN
169	Tokay gecko	Tắc kè hoa	<i>Gekko gecko</i>			II				LC
170	Chinese crocodile lizard	Thằn lằn cá sấu	<i>Shinisaurus crocodilurus</i>	x	IB	I			x	EN
171	Blood python	Trăn cộc	<i>Python curtus/ Python brongersmai</i>		IIB	II				LC
172	Burmese python	Trăn đất	<i>Python molurus/Python bivittatus</i>		IIB	I & II			x	VU
173	Reticulated python	Trăn gấm	<i>Python reticulatus/ Malayopython reticulatus</i>		IIB	II				LC
BỘ RÙA (TESTUDINES)										
174	Wattle-necked soft-shell turtle	Ba ba gai	<i>Palea steindachneri</i>		IIB	II				EN
175	Asiatic soft-shell turtle	Cua đình/ Ba ba nam bộ	<i>Amyda cartilaginea</i>		IIB	II				VU
176	Hawksbill turtle	Đồi mồi	<i>Eretmochelys imbricata</i>	x		I		PE	x	CR
177	Olive ridley sea turtle	Đồi mồi dứa	<i>Lepidochelys olivacea</i>	x		I		PE	x	VU
178	Asian giant soft-shell turtle	Giải (khổng lồ)	<i>Pelochelys cantorii</i>	x	IB	II		PE	x	EN
179	Yangtze giant softshell turtle	Giải sin-hoe/Giải thượng hải	<i>Rafetus swinhoei</i>	x	IB	II		PE	x	CR
180	Spotted pond turtle	Rùa ánh sao đêm	<i>Geoclemys hamiltonii</i>			I				EN
181	Mekong snail-eating turtle	Rùa ba gờ	<i>Malayemys subtrijuga</i>		IIB	II				VU
182	Southern river terrapin	Rùa ba-ta-gua miền nam	<i>Batagur affinis</i>		IB	I			x	CR

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Invest- ment	IUCN (ref.)
183	Loggerhead turtle	Rùa biển đầu to/ Quần đồng	<i>Caretta caretta</i>	x		I		PE	x	VU
184	Four-eyed turtle	Rùa bốn mắt	<i>Sacalia quadriocellata</i>		IIB	II				EN
185	Radiated tortoise	Rùa bức xạ/Rùa phóng xạ	<i>Astrochelys radiata</i>			I			x	CR
186	Yellow pond turtle	Rùa câm	<i>Mauremys mutica</i>		IIB	II				EN
187	Black marsh turtle	Rùa cỏ bự	<i>Siebenrockiella crassicollis</i>		IIB	II				VU
188	Leatherback	Rùa da	<i>Dermochelys coriacea</i>	x		I		PE	x	VU
189	Chinese red-necked turtle	Rùa đầm cổ đỏ	<i>Mauremys nigricans</i>		IIB	II				EN
190	Asian leaf turtle	Rùa đất châu á	<i>Cyclemys dentata</i>		IIB	II				NT
191	Giant asian pond turtle	Rùa đất lớn	<i>Heosemys grandis</i>		IIB	II				VU
192	Eastern black- bridged leaf turtle	Rùa đất pul-kin	<i>Cyclemys pulchristriata</i>		IIB	II				
193	Southeast Asian leaf turtle	Rùa đất sê-pôn/ Rùa đất âu-ham	<i>Cyclemys oldhamii</i>		IIB	II				
194	Black-breasted leaf turtle	Rùa đất speng- lơ	<i>Geoemyda spengleri</i>		IIB	II				EN
195	Big-headed turtle	Rùa đầu to	<i>Platysternon megacephalum</i>	x	IB	I		PE	x	EN
196	Chinese three- striped box turtle	Rùa hộp ba vạch/Rùa đẹp/ Rùa vàng	<i>Cuora cyclornata/Cuora trifasciata</i>	x	IIB	II		PE	x	CR
197	Asian box turtle	Rùa hộp lưng đen	<i>Cuora amboinensis</i>		IIB	II				EN
198	Indochinese box turtle	Rùa hộp trán vàng miền bắc	<i>Cuora galbinifrons</i>	x	IIB	II		PE	x	CR
199	Southern Vietnamese box turtle	Rùa hộp trán vàng miền nam	<i>Cuora picturata</i>	x	IB	I			x	CR
200	Indochinese box turtle/Bourret's box turtle	Rùa hộp bùa-rê/ Rùa hộp trán vàng miền trung	<i>Cuora bourreti</i>	x	IB	I			x	CR
201	Elongated tortoise	Rùa núi vàng	<i>Indotestudo elongata</i>		IIB	II				CR
202	Impressed tortoise	Rùa núi viền	<i>Manouria impressa</i>		IIB	II				VU
203	Yellow-headed temple turtle	Rùa răng	<i>Heosemys annandalii</i>		IIB	II				EN
204	Keeled box turtle	Rùa sa nhân	<i>Cuora mouhotii</i>		IIB	II				EN
205	Indian star tortoise	Rùa sao Ấn Độ	<i>Geochelone elegans</i>			I				VU
206	Burmese star tortoise	Rùa sao Miến Điện	<i>Geochelone platynota</i>			I				CR
207	Vietnamese pond turtle	Rùa trung bộ	<i>Mauremys annamensis</i>	x	IB	I		PE	x	CR
208	Green turtle	Vích	<i>Chelonia mydas</i>	x		I		PE	x	EN

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Invest- ment	IUCN (ref.)
BỘ CÁ SẺU (CROCODILIA)										
209	Saltwater crocodile	Cá sấu nước lợ/ Cá sấu hoa cà	<i>Crocodylus porosus</i>		IB	I & II			x	LC
210	Siamese crocodile	Cá sấu nước ngọt/Cá sấu xiêm	<i>Crocodylus siamensis</i>		IB	I			x	CR
LỚP LŨNG CƯ (AMPHIBIA)										
BỘ CỐ ĐUÔI (CAUDATA)										
211	Vietnam warty newt	Cá cóc bụng hoa/ Cá cóc tam đảo	<i>Paramesotriton deloustali</i>		IIB	II		PE		LC
212	Tylototriton genus	Các loài Cá cóc thuộc giống Tylototriton	<i>Tylototriton</i> spp.		IIB	II				
LỚP CÔN TRÙNG (INSECTA)										
BỘ CÁNH VÂY (LEPIDOPTERA)										
213	Common birdwing	Bướm phượng cánh chim chấm liền	<i>Troides helena cerberus</i>		IIB	II				LC
214	Golden birdwing	Bướm phượng cánh chim chấm rời	<i>Troides aeacus aeacus</i>		IIB	II				LC
215	Golden kaiserhind	Bướm phượng đuôi kiếm răng nhọn	<i>Teinopalpus aureus aureus</i>		IIB	II				DD
216	Swallowtail butterfly	Bướm phượng đuôi kiếm răng tù	<i>Teinopalpus imperialis imperialis</i>		IIB	II				NT
BỘ CÁNH CỨNG (COLEOPTERA)										
217	Long arm beetle with dark green elytra	Cua bay đen	<i>Cheirotonus jansoni</i>		IIB					
218	Long arm beetle	Cua bay việt nam	<i>Cheirotonus battareli</i>		IIB					
CÁ (BAO GỒM NHIỀU LỚP KHÁC NHAU)/ FISH (INCLUDING DIFFERENT CLASSES)										
(LIÊN) LỚP CÁ XƯƠNG (OSTEICHTHYES)										
219	Semilabeo notabilis	Cá anh vũ	<i>Semilabeo notabilis</i>				I	C*1	x	DD
220	Bocourt's catfish	Cá ba sa	<i>Pangasius bocourti</i>					C*2		LC
221	Spotted algae eater	Cá bầm đá	<i>Gyrinocheilus pennocki</i>				I		x	LC
222	Giant humphead wrasse	Cá bàng chài vằn sọc/Cá sú mì	<i>Cheilinus undulatus</i>			II	I		x	EN
223	Chinese phoenix barb	Cá bông	<i>Spinibarbus denticulatus</i>				II			LC
224	Blackbanded trevally	Cá cam vân/ Cá cu/Cá bè/Cá cam sọc đen	<i>Seriolina nigrofasciata</i>					C*1		LC
225	Pocket-like lip barbell	Cá cày	<i>Paraspinibarbus macracanthus</i>				II			DD
226	Tire track eel	Cá chạch bông/ Cá chạch lâu	<i>Mastacembelus favus</i>					C*1		LC
227	Spiny eel/zig-zag eel	Cá chạch sông	<i>Mastacembelus armatus</i>					C*1		LC

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
228	Northern ladyfish	Cá cháo biển	<i>Elops saurus</i>				II			LC
229	Indo-Pacific tarpon	Cá cháo lớn	<i>Megalops cyprinoides</i>				II			DD
230	Reeve's shad	Cá chấy (bắc)	<i>Tenualosa reevesii</i>				I	PE	x	DD
231	Spinibarbus hollandi	Cá chày đất	<i>Spinibarbus hollandi</i>				II			DD
232	Ochelobius elongatus (Cyprinidae)	Cá chày trắng	<i>Ochelobius elongatus</i>					PE		
233	Hoven's carp	Cá chày/Cá chài	<i>Leptobarbus hoevenii</i>					C*1		LC
234	Butter catfish	Cá chen bầu/Cá trên bầu	<i>Ompok bimaculatus</i>				I	PE	x	NT
235	Chinese-ink carp	Cá chép gốc	<i>Procypris merus</i>				I	PE	x	DD
236	Knightfish	Cá chia vôi	<i>Proteracanthus sarissophorus</i>					C*1		
237	Bagarius rutilus	Cá chiên	<i>Bagarius rutilus</i>				II	C*1		DD
238	Giant devil catfish/goonch	Cá chiên bạc	<i>Bagarius yarrelli</i>				II			VU
239	Marbled eel	Cá chình hoa	<i>Anguilla marmorata</i>				II	C*1		LC
240	Shortfin eel	Cá chình mun	<i>Anguilla bicolor</i>				I	C*1	x	NT
241	Japanese eel	Cá chình nhật bản	<i>Anguilla japonica</i>				I	C*1	x	EN
242	Indonesian longfinned eel	Cá chình nhon	<i>Anguilla borneensis</i>				II	C*1		VU
243	Royal featherback	Cá còm hoa/Thất lát cườm	<i>Chitala blanci</i>				II			NT
244	Ocellated featherback	Cá còm/Cá năng hai	<i>Chitala ornata</i>				II			LC
245	Bangana lemassoni/Sinilabeo lemassoni	Cá dầm (rầm) xanh	<i>Bangana lemassoni/Sinilabeo lemassoni</i>				II	C*1		DD
246	Bulu barb	Cá dành bông	<i>Puntioplites bulu</i>				II			LC
247	Sol ornate ghost pipefish	Cá dao cạo	<i>Solenostomus paradoxus</i>				I		x	LC
248	Little dory	Cá dây lưng gù	<i>Cyttopsis cypho</i>				I		x	
249	Slender shad	Cá đế	<i>Ilisha elongata</i>				I		x	LC
250	Spiny head croaker	Cá đu đầu lớn	<i>Collichthys lucidus</i>				II			LC
251	Small scaled mud carp	Cá đuông	<i>Cirrhinus microlepis</i>				II			VU
252	Cosmochilus harmandi	Cá đuông bay	<i>Cosmochilus harmandi</i>				II			LC
253	Bronze croaker	Cá đường/Cá sủ giấy	<i>Otolithoides biauritus</i>				I		x	DD
254	Black sharkminnow	Cá ét mọi	<i>Morulus chrysophekadion/Labeo chrysophekadion</i>				II			LC

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
255	Red-tail tinfoil barb	Cá he đỏ	<i>Barbonymus schwanenfeldii</i>				II			LC
256	Tinfoil barb	Cá he vàng	<i>Barbonymus altus</i>				II			LC
257	Giant carp	Cá hô	<i>Catlocarpio siamensis</i>				I	C*1	x	CR
258	Bangana tonkinensis/ Sinilabeo tonkinensis	Cá hỏa	<i>Bangana tonkinensis/ Sinilabeo tonkinensis</i>				II	PE		VU
259	Emperor angelfish	Cá hoàng đế	<i>Pomacanthus imperator</i>				I		x	LC
260	Siamese bala-shark	Cá học trò	<i>Balantiocheilos ambusticauda</i>				I		x	CR
261	Finescale tigerfish	Cá hường	<i>Datnioides microlepis</i>				II			LC
262	Silver tiger fish	Cá hường (hồng) vện	<i>Datnioides quadrifasciatus</i>				II			
263	Yellow-spotted sweetlip	Cá kềm chấm vàng	<i>Plectorhinchus flavomaculatus/ Plectorhynchus flavomaculatus</i>				I		x	
264	Brown sweetlips	Cá kềm mép vẩy đen	<i>Plectorhinchus gibbosus/ Plectorhynchus gibbosus</i>				I	PE	x	LC
265	AuChinese trumpetfish	Cá kèn trung quốc	<i>Aulostomus chinensis</i>				I		x	LC
266	Premature floater	Cá kim	<i>Schindleria praematura</i>				II			LC
267	Hemibagrus pluriradiatus	Cá lăng đen	<i>Hemibagrus pluriradiatus</i>				II			LC
268	Spotted longbarbel catfish	Cá lăng/Cá lăng chấm	<i>Hemibagrus guttatus</i>				II	C*1		DD
269	Cyprinus exophthalmus/ Cyprinus exophthalmos	Cá lợ con	<i>Cyprinus exophthalmus/ Cyprinus exophthalmos</i>					C*1		DD
270	Cyprinus hyperdorsalis	Cá lợ thân cao/ Cá lợ	<i>Cyprinus hyperdorsalis</i>				I	C*1	x	DD
271	Cyprinus multitaeniata	Cá lợ thân thấp	<i>Cyprinus multitaeniata/ Cyprinus multitaeniatus</i>				I	PE	x	NT
272	Shuttle-like xarp	Cá măng già	<i>Luciocyprinus langsoni</i>				I	PE	x	VU
273	Milkfish	Cá măng sữa	<i>Chanos chanos</i>				II			LC
274	Yellowcheek	Cá măng/Cá măng đậm	<i>Elopichthys bambusa</i>				II			DD
275	False stonefish	Cá mặt quỷ	<i>Scorpaenopsis diabolus</i>				I		x	LC
276	Ocean sunfish	Cá mặt trắng	<i>Mola mola</i>				I		x	VU
277	Sharptail mola	Cá mặt trắng đuôi nhọn	<i>Masturus lanceolatus</i>				I		x	LC
278	Honey sucker	Cá may	<i>Gyrinocheilus aymonieri</i>				I		x	LC

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
279	Yellowfin culter	Cá mè huế/ Cá ngáo gù/Cá ngáo	<i>Chanodichthys flavipinnis</i>				I	PE	x	DD
280	Green humphead parrotfish	Cá mó đầu u	<i>Bolbometopon muricatum</i>				I		x	VU
281	Konosirus punctatus	Cá mòi cò chấm	<i>Konosirus punctatus</i>				II			LC
282	Chinese gizzard shad	Cá mòi cò hoa/ Cá mòi cò	<i>Clupanodon thrissa</i>				II			LC
283	Bonefish	Cá mòi đường	<i>Albula vulpes</i>				I		x	NT
284	Shortnose gizzard shad	Cá mòi không răng	<i>Anodontostoma chacunda</i>				II			LC
285	Bloch's gizzard shad	Cá mòi mõm tròn	<i>Nematalosa nasus</i>				II			LC
286	Bangana behri	Cá mõm trâu	<i>Bangana behri</i>				II			VU
287	Asian arowana	Cá mơn/Cá rồng	<i>Scleropages formosus</i>			I	I		x	EN
288	Leopard coral grouper	Cá mú chấm bé	<i>Plectropomus leopardus</i>				I		x	LC
289	Humpback grouper	Cá mú dẹt	<i>Cromileptes altivelis</i>				I		x	DD
290	Brown-marbled grouper/ tiger grouper	Cá mú hoa nâu	<i>Epinephelus fuscoguttatus</i>				II			VU
291	Slender grouper	Cá mú sọc trắng	<i>Anyperodon leucogrammicus</i>				I		x	LC
292	Cranoglanis boudierius/ Cranoglamis boudierius	Cá ngạnh	<i>Cranoglanis boudierius/ Cranoglamis boudierius</i>				II			VU
293	Tor mekongensis	Cá ngựa	<i>Tor mekongensis</i>				II			
294	Folifer (Tor) brevifilis	Cá ngựa Bắc	<i>Folifer (Tor) brevifilis</i>				II	PE		DD
295	Three-spot seahorse	Cá ngựa chấm	<i>Hippocampus trimaculatus</i>			II	II			VU
296	Spotted seahorse	Cá ngựa đen	<i>Hippocampus kuda</i>			II	II			VU
297	Thorny seahorse	Cá ngựa gai	<i>Hippocampus histrix</i>			II	II			VU
298	Great seahorse	Cá ngựa ken lô/ Cá ngựa thân trắng	<i>Hippocampus kelloggi</i>			II	II	C*1		VU
299	Hampala barb	Cá ngựa nam	<i>Hampala macrolepidota</i>				II			LC
300	Hippocampus mohnikei/ Hippocampus japonicas	Cá ngựa nhật	<i>Hippocampus mohnikei/ Hippocampus japonicus</i>			II	I		x	VU
301	Tiger tail seahorse	Cá ngựa vằn	<i>Hippocampus comes</i>			II		C*1		VU
302	Tor tambroides	Cá ngựa xám	<i>Tor tambroides</i>				II			DD
303	Pterocryptis cucphuongensis	Cá niết cúc phương	<i>Pterocryptis cucphuongensis</i>				I		x	DD

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
304	Pacific jellynose fish	Cá nòng nọc nhật bản	<i>Ateleopus japonicus</i>				I		x	LC
305	Sinilabeo graffeuilli	Cá pạo/Cá mị	<i>Sinilabeo graffeuilli</i>				I	PE/ C*1	x	
306	Neolissochilus benasi	Cá rai	<i>Neolissochilus benasi</i>				I		x	DD
307	Onychostoma gerlachi	Cá sinh (niên)	<i>Onychostoma gerlachi</i>				II			NT
308	Onychostoma laticeps	Cá sinh gai	<i>Onychostoma laticeps</i>				II			
309	Ompok miostoma	Cá sơn đài	<i>Ompok miostoma</i>				I	PE	x	NT
310	Maori rock cod	Cá song vân giun	<i>Epinephelus undulatostratus</i>				I	PE	x	LC
311	Smallscale croaker	Cá sủ	<i>Boesemania microlepis</i>				II			NT
312	Siamese tiger perch	Cá thái hổ	<i>Datnioides pulcher</i>				II			CR
313	Giant featherback	Cá thát lát khổng lồ	<i>Chitala lopis</i>				I		x	EX
314	Ayu sweetfish	Cá thơm	<i>Plecoglossus altivelis</i>				I		x	DD
315	Striped catfish	Cá tra	<i>Pangasianodon hypophthalmus</i>					C*2		EN
316	(Mekong) giant catfish	Cá tra dầu	<i>Pangasianodon gigas</i>			I	I	PE	x	CR
317	Jullien's golden carp	Cá trà sóc	<i>Probarbus jullieni</i>			I	II	C*1	x	CR
318	Great snakehead/ bullseye snakehead	Cá tràu mắt đỏ	<i>Channa marulius</i>					C*1		LC
319	Blackskin catfish	Cá trê tối	<i>Clarias meladerma</i>				I		x	LC
320	Walking catfish	Cá trê trắng	<i>Clarias batrachus</i>				I	C*1	x	LC
321	Ompok siluroides	Cá trèn	<i>Ompok siluroides</i>				II			LC
322	Small snakehead	Cá trèo đồi	<i>Channa asiatica</i>				I		x	LC
323	Acrossocheilus annamensis	Cá tróc	<i>Acrossocheilus annamensis</i>				I		x	
324	Cyprinus dai/ Laichowcypris dai	Cá trử	<i>Cyprinus dai/ Laichowcypris dai</i>				I	PE	x	DD
325	Black Amur bream	Cá vền	<i>Megalobrama terminalis</i>				II			
326	Giant pangasius	Cá vồ cừ	<i>Pangasius sanitwongsei</i>				I	C*2	x	CR
327	Grouper genus	Các loài thuộc Giống/Chi cá mú (Giống/Chi cá song)	<i>Epinephelus</i>					C*3		
LỚP CÁ SỤN (CHONDRICHTHYES)										
328	Ocellate spot skate	Cá đuối quạt	<i>Okamejei kenojei</i>				I		x	DD
329	Bowmouth guitarfish	Cá giống mõm tròn	<i>Rhina ancylostoma</i>				I		x	CR

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
330	Silvertip shark	Cá mập đầu bạc	<i>Carcharhinus albimarginatus</i>				I		x	VU
331	Scalloped hammerhead	Cá mập đầu búa hình vỏ sò	<i>Sphyrna lewini</i>			II	I		x	CR
332	Great hammerhead	Cá mập đầu búa lớn	<i>Sphyrna mokarran</i>			II	I		x	CR
333	Smooth hammerhead	Cá mập đầu búa trơn	<i>Sphyrna zygaena</i>			II	I		x	VU
334	Oceanic whitetip shark	Cá mập đầu vây trắng	<i>Carcharhinus longimanus</i>			II	I		x	CR
335	Blacktip reef shark	Cá mập đốm đen đỉnh đuôi	<i>Carcharhinus melanopterus</i>				I		x	VU
336	Graceful shark	Cá mập hiền	<i>Carcharhinus amblyrhynchoides</i>				I		x	NT
337	Bull shark	Cá mập lợ cát	<i>Carcharhinus leucas</i>				I		x	NT
338	Silky shark	Cá mập lụa	<i>Carcharhinus falciformis</i>			II	I		x	VU
339	White shark	Cá mập trắng lớn	<i>Carcharodon carcharias</i>			II	I		x	VU
340	Japanese swellshark	Cá nhám lông nhung	<i>Cephaloscyllium umbratile</i>				I		x	DD
341	Blackbelly lanternshark	Cá nhám nâu	<i>Etmopterus lucifer</i>				I		x	LC
342	Zebra shark	Cá nhám nhu mì	<i>Stegostoma fasciatum</i>				I		x	EN
343	Milk shark	Cá nhám răng	<i>Rhizoprionodon acutus</i>				I		x	VU
344	Porbeagle	Cá nhám thu	<i>Lamna nasus</i>			II	I		x	VU
345	Crocodile shark	Cá nhám thu/Cá mập sấu	<i>Pseudocarcharias kamoharai</i>				I		x	LC
346	Whale shark	Cá nhám voi	<i>Rhincodon typus</i>			II	I		x	EN
347	Pristidae spp.	Các loài cá đao/ đao	<i>Pristidae</i> spp.			I	I	PE	x	
348	Mobula sp.	Các loài cá đuối nặng	<i>Mobula</i> spp.			II	I		x	
349	Manta sp.	Các loài cá đuối ó mặt quỷ	<i>Manta</i> spp.			II	I		x	
350	Alopias spp.	Các loài cá mập đuôi dài	<i>Alopias</i> spp.			II	I		x	
NGÀNH THÂN MỀM (MOLLUSCA)										
LỚP HAI MÀNH VỎ (BIVALVIA)										
351	Tridacna spp.	Các loài trai tai tượng	<i>Tridacna</i> spp.			II	I		x	
352	Margaritanopsis laosensis	Trai bầu dục cánh cung	<i>Margaritanopsis laosensis</i>				I		x	EN
353	Gibbosula crassa	Trai cóc dày	<i>Gibbosula crassa</i>				I	PE	x	CR
354	Lamprotula blaisei	Trai cóc hình lá	<i>Lamprotula blaisei</i>				I		x	VU
355	Cuneopsis demangei	Trai cóc nhẵn/ Trùng trục ngắn	<i>Cuneopsis demangei</i>				I		x	CR
356	Protunio messengeri	Trai cóc vuông	<i>Protunio messengeri</i>				I		x	EN
357	Contradens fultoni	Trai mẫu sơn	<i>Contradens fultoni</i>				I		x	

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
358	Black silver pearl oyster	Trai ngọc môi vàng/Trai tai tượng	<i>Pinctada maxima</i>					C*1		
359	<i>Pseudobaphia banggiangensis</i>	Trai sông bằng	<i>Pseudobaphia banggiangensis</i>				I		x	
360	Giant clam	Trai tai tượng khổng lồ	<i>Tridacna gigas</i>			II				VU
361	Small giant clam	Trai tai tượng lớn	<i>Tridacna maxima</i>			II		C*1		
362	Fluted giant clam	Trai tai tượng nhỏ	<i>Tridacna squamosa</i>			II				
363	Crocea clam	Trai tai tượng vàng nghệ	<i>Tridacna crocea</i>			II		C*1		LC
LỚP CHÂN BỤNG (GASTROPODA)										
364	Nautilidae spp.	Họ Ốc anh vũ (tất cả các loài)	<i>Nautilidae</i> spp.			II	I		x	
365	<i>Nautilus pompilius</i>	Ốc anh vũ	<i>Nautilus pompilius</i>			II	I	PE	x	
366	Commercial top shell	Ốc đụn cái	<i>Tectus niloticus/ Trochus niloticus</i>				I	PE	x	
367	Pyram top shell	Ốc đụn đực	<i>Tectus pyramis</i>				I		x	
368	<i>Cremnoconchus messengeri</i>	Ốc mút vệt nâu	<i>Cremnoconchus messengeri</i>				I		x	EN
369	Eyed cowrie	Ốc sứ mắt trĩ	<i>Arestorides argus/ Cypraea argus</i>				I	PE	x	
370	Triton's trumpet	Ốc tù và	<i>Charonia tritonis</i>				I	PE	x	
371	Green turban	Ốc xà cừ xanh	<i>Turbo marmoratus</i>				I	PE	x	
NGÀNH GIÁP XÁC (CRUSTACEAN)										
372	Land crab	Cua đá/ Cua đá cù lao chàm	<i>Gecarcoidea lalandii</i>				II			
373	Spanner crab	Cua hoàng đế	<i>Ranina ranina</i>				II			
374	Green mud crab	Cua xanh/ Cua sen	<i>Scylla paramamosain</i>					C*1		
375	Ornate spiny lobster	Tôm hùm bông	<i>Panulirus ornatus</i>				II	C*3		LC
376	Scalloped spiny lobster	Tôm hùm đá	<i>Panulirus homarus</i>				II	C*3		LC
377	Longlegged spiny lobster	Tôm hùm đỏ	<i>Panulirus longipes</i>				II	C*3		LC
378	Japanese spear lobster	Tôm hùm kiếm ba góc	<i>Linuparus trigonus</i>				II			LC
379	<i>Palinurellus gundlachi wieneckii</i>	Tôm hùm lông đỏ	<i>Palinurellus gundlachi wieneckii</i>				II			LC
380	Chinese spiny lobster	Tôm hùm lông/ Tôm hùm sồi/ Tôm hùm mốc	<i>Panulirus stimpsoni</i>					C*3		DD
381	Pronghorn spiny lobster	Tôm hùm ma	<i>Panulirus penicillatus</i>					C*3		LC
382	Mud spiny lobster	Tôm hùm xám/ Tôm hùm tre/ Tôm hùm bùn	<i>Panulirus polyphagus/ Panulirus poliphagus</i>					C*3		LC

No.	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Category						
				D64	D06	CITES	D26	Aquatic animal PE/ C	Law on Investment	IUCN (ref.)
383	Painted spiny lobster	Tôm hùm xanh/ Tôm hùm sen/ Tôm hùm vằn	<i>Panulirus versicolor</i>				II	C*3		LC
384	Blunt slipper lobster	Tôm mũ ni đỏ	<i>Scyllarides squammosus</i>					C*3		LC
385	Flathead lobster	Tôm mũ ni trắng/ Tôm vỏ đẹp trắng	<i>Thenus orientalis</i>				II	C*3		LC
386	Japanese fan lobster	Tôm vỏ biển sâu	<i>Ibacus ciliatus</i>				II			DD
387	Sculptured mitten lobster	Tôm vỏ xanh	<i>Parribacus antarcticus</i>				II			LC
LỚP SAN HỒ (ANTHOZOA)										
388	Alcyonium sp.	Các loài san hô mềm	<i>Alcyonium</i> sp.					C*1		
389	Asparagus flowery soft coral	Các loài san hô mềm	<i>Nephthea</i> sp.					C*1		
390	Green star polyps	Các loài san hô mềm	<i>Pachyclavularia</i> sp.					C*1		
391	Toadstool leather coral	Các loài san hô mềm	<i>Sarcophyton</i> sp.					C*1		
392	Biohazard bounce mushroom	Các loài san hô nấm mềm	<i>Rhodatis</i> sp.					C*1		
393	Sea anemone	Các loài san hô nấm mềm	<i>Discosoma</i> sp.					C*1		
394	Button zoanthid	Các loài san hô nút áo	<i>Zoanthus</i> sp.					C*1		
395	Stolonifera	Các loài thuộc Bộ san hô cứng	<i>Stolonifera</i>				I	PE	x	
396	Stony coral	Các loài thuộc Bộ san hô đá	<i>Scleractinia</i>				I	PE	x	
397	Black coral	Các loài thuộc Bộ san hô đen	<i>Antipatharia</i>				I	PE	x	
398	Sea fan/horny coral	Các loài thuộc Bộ san hô sừng	<i>Gorgonacea</i>				I		x	
399	Helioporacea	Các loài thuộc Bộ san hô xanh	<i>Helioporacea</i>				I	PE	x	
NGÀNH DA GAI (ECHINODERMATA)										
400	Red pencil urchin	Cầu gai đá	<i>Heterocentrotus mammillatus</i>				I		x	
401	Amber fish (sea cucumber)	Hải sâm hổ phách	<i>Thelenota anax</i>				I		x	DD
402	Prickly redfish	Hải sâm lựu	<i>Thelenota ananas</i>				I		x	EN
403	Surf redfish	Hải sâm mít hoa (Hải sâm dừa)	<i>Actinopyga mauritiana</i>				I		x	VU
404	Sandfish	Hải sâm trắng (Hải sâm cát)	<i>Holothuria (Metriatyla) scabra</i>				I		x	EN
405	Black teatfish	Hải sâm vú	<i>Holothuria (Microthele) nobilis</i>			II	I		x	EN

APPENDIX 2. LIST OF INVASIVE ALIEN SPECIES

Pursuant to Circular 35/2018/TT-BTNMT promulgating invasive alien species determination criteria and lists:

No	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Invasive alien species	Alien species posing invasion risk
ĐỘNG VẬT KHÔNG XƯƠNG SỐNG/ /INVERTEBRATES					
1	Coconut hispine beetle	Bọ cánh cứng hại lá dừa	<i>Brontispa longissima</i>	x	
2	Golden apple snail	Ốc bươu vàng	<i>Pomacea canaliculata</i>	x	
3	Giant African snail	Ốc sên châu Phi	<i>Achatina fulica</i>	x	
4	Australian red claw crayfish/ Queensland red claw/redclaw/ tropical blue crayfish/ freshwater blueclaw crayfish	Tôm càng đỏ, tôm hùm đất	<i>Cherax quadricarinatus</i>	x	
5	Fall web worm	Bướm trắng Mỹ	<i>Hyphantria cunea</i>		x
6	Green crab	Cua xanh (cua ven bờ châu Âu)	<i>Carcinus maenas</i>		x
7	Fishhook waterflea	Giáp xác râu ngành pengoi	<i>Cercopagis pengoi</i>		x
8	Argentine ant	Kiến Ac-hen-ti-na	<i>Linepithema humile</i>		x
9	Big-headed ant	Kiến đầu to	<i>Pheidole megacephala</i>		x
10	Red imported fire ant	Kiến lửa đỏ nhập khẩu (kiến lửa đỏ)	<i>Solenopsis invicta</i>		x
11	Khapra beetle/ cabinet beetle	Mọt cứng đốt	<i>Trogoderma granarium</i>		x
12	Larger grain borer	Mọt đục hạt lớn	<i>Prostephanus truncatus</i>		x
13	Queensland fruit fly	Ruồi đục quả châu Úc	<i>Bactrocera tryoni</i>		x
14	Mediterranean fruit fly	Ruồi đục quả Địa Trung Hải	<i>Ceratitis capitata</i>		x
15	Mexican fruit fly	Ruồi đục quả Mê-hi-cô	<i>Anastrepha ludens</i>		x
16	South American fruit fly	Ruồi đục quả Nam Mỹ	<i>Anastrepha fraterculus</i>		x
17	Natal fruit fly	Ruồi đục quả Natal	<i>Ceratitis rosa</i>		x
18	New Guinea flatworm	Sán ốc sên	<i>Platydemus manokwari</i>		x
19	Northern Pacific seastar	Sao biển nam Thái Bình Dương	<i>Asterias amurensis</i>		x
20	Rosy wolfsnail/ cannibal snail	Sên sói tía	<i>Euglandina rosea</i>		x
21	Sea walnut	Sứa lược Leidy	<i>Mnemiopsis leidyi</i>		x
22	Red swamp crayfish	Tôm hùm nước ngọt	<i>Procambarus clarkii</i>		x
23	Mediterranean mussel	Trai Địa Trung Hải	<i>Mytilus galloprovincialis</i>		x
24	Overbite clam, Asian clam/Amur River clam/ brackish-water corbula	Trai Trung Hoa	<i>Potamocorbula amurensis</i>		x
25	Zebra mussel	Trai vằn	<i>Dreissena polymorpha</i>		x

No	English name	Vietnamese name	Scientific nomenclature	Invasive alien species	Alien species posing invasion risk
26	Pine wood nematode	Tuyến trùng hại thông	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>		x
27	Asian long-horned beetle	Xén tóc hại gỗ châu Á	<i>Anoplophora glabripennis</i>		x
CÁ/FISH					
28	Western mosquitofish	Cá ăn muỗi	<i>Gambusia affinis</i>	x	
29	Suckermouth catfish	Cá tỳ bà bé (cá dọn bể bé)	<i>Hypostomus plecostomus</i>	x	
30	Amazon sailfin catfish	Cá tỳ bà lớn (cá dọn bể lớn)	<i>Pterygoplichthys pardalis</i> / <i>Pterygoplichthys multiradiatus</i> / <i>Pterygoplichthys disjunctivus</i> / <i>Pterygoplichthys anisitsi</i>	x	
31	Red-bellied pacu	Cá chim trắng toàn thân	<i>Piaractus brachypomus</i> (<i>Colossoma brachypomum</i>)		x
32	Red-bellied piranha/red piranha	Cá hổ	<i>Pygocentrus nattereri</i>		x
33	Blacktail	Cá hồi nâu	<i>Salmo trutta</i>		x
34	Butterfly peacock bass	Cá hoàng đế	<i>Cichla ocellaris</i>		x
35	Mozambique mouth-breeder/ Mozambique tilapia	Cá rô phi đen	<i>Oreochromis mossambicus</i>		x
36	African sharptooth catfish	Cá trê phi	<i>Clarias gariepinus</i>		x
37	Achigan à petite bouche	Cá vược miệng bé	<i>Micropterus dolomieu</i>		x
38	Largemouth bass	Cá vược miệng rộng	<i>Micropterus salmoides</i>		x
39	Nile perch	Cá vược sông Nile	<i>Lates niloticus</i>		x
LŨNG CƯ - BÒ SÁT/ AMPHIBIANS & REPTILES					
40	Red-eared slider	Rùa tai đỏ	<i>Trachemys scripta</i> / <i>Trachemys scripta elegans</i>	x	
41	Brown tree snake	Rắn nâu leo cây	<i>Boiga irregularis</i>		x
42	Giant toad	Cóc mía	<i>Bufo marinus</i>		x
43	American bullfrog	Ếch ương beo	<i>Rana catesbeiana</i>		x
44	Puerto Rican coqui	Ếch Ca-ri-bê	<i>Eleutherodactylus coqui</i>		x
CHIM - THÚ/ BIRDS & MAMMALS					
45	Coypu	Hải ly Nam Mỹ	<i>Myocastor coypus</i>	x	
46	Stoat/short-tailed weasel	Chồn ecmin	<i>Mustela erminea</i>		x
47	Domestic goat	Dê hircus (dê)	<i>Capra hircus</i>		x
48	Eastern gray squirrel	Sóc nâu, sóc xám	<i>Sciurus carolinensis</i>		x
49	Common brushtail possum	Thú opossum	<i>Trichosurus vulpecula</i>		x

APPENDIX 3. LIST OF LEGAL PAPERS

Purpose	Relevant papers	Legal basis
D64 species		
Exploitation for biodiversity preservation, scientific research, and creating initial breed/variety source	<ul style="list-style-type: none">• Exploitation license granted by MONRE• Written consent from:<ul style="list-style-type: none">✓ the management boards of natural preservation zones for exploitation activities occurring at natural preservation zones✓ owners of biodiversity preservation facilities for exploitation activities occurring at biodiversity preservation facilities✓ provincial specialized agencies for exploitation activities occurring outside natural preservation zones and/or outside biodiversity preservation facilities	Decree 160, Article 11
Importing	<ul style="list-style-type: none">• Quarantine certificate• Written approval from MONRE prior to issuance of the permit <p>If the species is also listed under CITES Appendices:</p> <ul style="list-style-type: none">• Import permit from CITES VN• Export or re-export permit from the export country	<ul style="list-style-type: none">• CITES, Articles III and IV• Law on Veterinary Medicine, Articles 37, 44, 45, 46, 47, and 58• Decree 160, Article 15• Decree 06, Articles 19, 22, and 25
Exporting	<ul style="list-style-type: none">• Quarantine certificate• Written approval from MONRE prior to issuance of the permit• Export permit from CITES VN• Import permit from the import country if the species is listed under CITES Appendix I	<ul style="list-style-type: none">• CITES, Article III and IV• Law on Veterinary Medicine, Articles 41, 56, and 57• Decree 160, Article 15• Decree 06, Articles 19, 22, and 23
Raising and breeding for commercial purposes	Not regulated	
Exchange, trading, gifting, or renting (for non- commercial purposes)	<ul style="list-style-type: none">• License for exchanging, trading, gifting, or renting of the specimens• Papers proving legal origin of the specimens• Agreement documents on exchanging, trading, gifting, or renting of the specimens• Certified copy of the papers proving legal status of the organizations involved	Decree 160, Article 12

Purpose	Relevant papers	Legal basis
Storage and transport (for non-commercial purposes)	<ul style="list-style-type: none"> Confirmation document from the Provincial People's Committee Papers proving legal origin of the specimens Quarantine certificate (in case of transporting specimens to another province or renting specimens) License for exchanging, trading, gifting, or renting of the specimens 	<ul style="list-style-type: none"> Law on Veterinary Medicine, Articles 38 and 54 Decree 160, Article 12
Rearing and breeding for conservation and scientific research purposes	<ul style="list-style-type: none"> Conservation facility certificate or license to rear and breed animals on the List of species prioritized for protection (in the case of registering species that aren't currently listed under the conservation facility certificate) Papers proving legal origin of the specimens The certified environmental protection plan or the approved environmental impact assessment report according to the regulations 	<ul style="list-style-type: none"> Law on Biodiversity, Article 42 Decree 160, Article 13 Decree 18, Appendix II Circular 09, Articles 36 and 37
<p>Note: For species of Group IB, IIB ND06, or Species Appendix CITES, as well as Species ND64, the management regime prescribed in Decree 06 shall apply. In case Decree 06 does not contain provisions but Decree 160 has regulations, Decree 160 shall apply. In particular, for exploitation activities to create initial seed sources for scientific research, the provisions of Decree 160 shall apply.</p>		
CITES Appendix I species/Group IB species		
Exploitation	<ul style="list-style-type: none"> An exploitation plan according to the form in the Appendix enclosed with Decree 06 Notice of exploitation to the provincial Forestry or Fisheries authorities for monitoring implementation. <p>Note: The exploitation of these species is only conducted for the purpose of serving scientific research themes and projects, generating original stock for breeding and artificial propagation, or serving foreign affairs under decisions of the Prime Minister.</p>	Decree 06, Article 12
Importing	<ul style="list-style-type: none"> Quarantine certificate Import permit from CITES VN Export or re-export permit from the export country 	<ul style="list-style-type: none"> CITES, Article III Law on Veterinary Medicine, Articles 37, 44, 45, 46, 47, and 58 Decree 06, Articles 19, 22, and 25



Purpose	Relevant papers	Legal basis
Exporting	<ul style="list-style-type: none"> Quarantine certificate Import permit copy from the import country Export or re-export permit from CITES VN <p>Note: For the exporting of breeding stock and aquatic species on the List of aquatic species prohibited from export or the List of exported aquatic species subject to certain conditions which fails to satisfy conditions for scientific research or international cooperation, the dossiers of application for export permits of those species shall be submitted to the Directorate of Fisheries (for approval by the Prime Minister).</p>	<ul style="list-style-type: none"> CITES, Article III Law on Veterinary Medicine, Articles 41, 56 and 57 Decree 06, Articles 19, 22, and 23 Decree 26, Articles 23 and 69
Raising and breeding	<ul style="list-style-type: none"> Codes of raising facilities Monitoring book of farming activities An environmental impact assessment and environmental protection plan appraised by a competent authority as prescribed by law Certification of fulfillment of food safety conditions (in the case of breeding for the purpose of providing or producing food), unless farmed on a household scale and at individual households <p>Depending on the species, the following documents might also be required:</p> <ul style="list-style-type: none"> For forest species: Packing list of forest products For aquatic species: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Registration of cage aquaculture and main aquatic species; or ✓ Registration of mariculture licenses. Sale invoice as prescribed (if any) Other documents proving wildlife origin 	<ul style="list-style-type: none"> Decree 18, Appendix II Decree 06, Articles 17, 18, and 20 Decree 26, Articles 36, 37, and 38 Circular 09, Articles 36 and 37 Circular 27, Articles 5, 7, 30, and 31
Transporting (domestic)	<ul style="list-style-type: none"> Quarantine certificate Sale invoice as prescribed (if any) Papers proving legal origin of the specimens Packing list of forest products Other documents proving wildlife origin 	<ul style="list-style-type: none"> Law on Veterinary Medicine, Articles 39, 54, and 55 Decree 26, Articles 39 and 40 Decree 06, Article 30 Circular 27, Articles 5, 7, and 24



Purpose	Relevant papers	Legal basis
Processing and trading (only for F2 of species on the list of commercially permitted species)	<ul style="list-style-type: none"> • Activity monitoring book • Sale invoice as prescribed (if any) • Papers proving legal origin for aquatic and forest animals • Certified packing list of forest products • Certificate of food safety (in the case of food processing and trading products, except for small establishments; no fixed location; prepackaged food business; restaurant in a hotel; collective kitchen without food business registration; street food business, or have been granted one of several other standard certificates); • Other documents proving wildlife origin 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Food Safety No. 55/2010/QH12 • Decree 06, Article 29 • Decree 26, Article 66 • Decree 15, Articles 12 and 12 • Circular 09, Article 37
CITES Appendix II species/Group IIB species		
Exploitation	<ul style="list-style-type: none"> • An exploitation plan according to the form in the Appendix enclosed with Decree 06 • Notice of exploitation to the provincial Forestry or Fisheries authorities for monitoring implementation <p><i>Note: The exploitation of these species is conducted for the purpose of serving scientific research themes and projects, generating original stock for breeding and artificial propagation, serving foreign affairs under decisions of the Prime Minister, and sustainable trade according to the law.</i></p>	Decree 06, Article 12
Importing	<ul style="list-style-type: none"> • Export permit from the export, re-export country • Import permit from CITES VN • Quarantine certificate 	<ul style="list-style-type: none"> • CITES, Article IV • Law on Veterinary Medicine, Articles 37, 44, 45, 46, 47, and 58 • Decree 06, Articles 19, 22, and 25
Exporting	<ul style="list-style-type: none"> • Export permit from CITES VN • Quarantine certificate <p>For the exporting of breeds and aquatic species on the <i>List of aquatic species prohibited from export</i> or the <i>List of exported aquatic species subject to certain conditions</i> which fails to satisfy conditions for scientific research or international cooperation, the dossiers of application for export permits of those species shall be submitted to the Directorate of Fisheries (for approval by the Prime Minister).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CITES, Article IV • Law on Veterinary Medicine, Articles 41, 56, and 57 • Decree 06, Articles 20, 22, and 23 • Decree 26, Articles 23 and 69



Purpose	Relevant papers	Legal basis
Raising and breeding	<ul style="list-style-type: none"> • Code of farming establishment • Book to monitor farming activities • Confirmed environmental protection plan/report and environmental impact assessment report approved under regulations <p>In addition, depending on the species of wildlife cultured, documents are required later:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For wild animals: List of forest products certified by Forestry agency. • For aquatic animals: Certificate of origin and <ul style="list-style-type: none"> ✓ With the form of cage aquaculture or aquatic subject's main livestock products, a certificate of aquaculture in cages farming registration or aquaculture objects registration is required ✓ With the form of aquaculture at sea, a certificate of marine aquaculture is required. • Financial invoices as prescribed (if any); • Other documents proving the legal origin of wildlife 	<ul style="list-style-type: none"> • Decree 06, Articles 17, 18, and 20 • Decree 26, Articles 36 • Decree 18, Appendix II • Circular 27, Articles 5, 7, 30, and 31
Transporting (domestic)	<ul style="list-style-type: none"> • Quarantine certificate • Financial invoice as prescribed (if any) • Papers proving legal origin for aquatic and forest animals • Certified packing list of forest products • Other documents proving wildlife origin 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Veterinary Medicine, Articles 39, 54, and 55 • Decree 26, Articles 39 and 40 • Decree 06, Articles 9 and 30 • Circular 27, Articles 5, 7, and 24
Raising and breeding (only for F1 of species on the list of commercially permitted species)	<ul style="list-style-type: none"> • Monitoring book of farming activities • Financial invoices as prescribed (if any) • Certificate of origin (for aquatic animals) • A list of forest products certified by the forest protection agency • Certificate of food safety (in the case of food processing and trading products, except for small establishments; no fixed location; prepackaged food business; restaurant in the hotel; collective kitchen without food business registration; street food business or have been granted one of several other standard certificates); • Other documents proving wildlife origin 	<ul style="list-style-type: none"> • CITES Article VII • Law on Food Safety • Decree 06, Article 29 • Circular 27, Articles 5, 7, 30, and 31 • Decree 15, Articles 11 and 12 • Circular 09, Articles 36 and 37

Purpose	Relevant papers	Legal basis
Other common forest species		
Exploitation	<ul style="list-style-type: none"> • Exploitation dossier: An exploitation plan for normal species from the wild according to the form in Circular 27 • Packing list of forest products (after harvesting, forest product owners prepare and submit to local Forest Protection Agency) 	Circular 27, Article 11
Importing	Quarantine certificate	Law on Veterinary Medicine, Articles 37, 44, 45, 46, 47, and 58
Exporting	<ul style="list-style-type: none"> • Packing list of forest products • Quarantine certificate 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Veterinary Medicine, Article 41 • Circular 27, Article 27
Transporting (domestic)	<ul style="list-style-type: none"> • Sales invoice as prescribed (if any) • Packing list of forest products • Quarantine certificate • Other documents proving the origin of wildlife 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Veterinary Medicine, Articles 39 and 55 • Circular 27, Articles 5, 7, and 24
Raising and breeding	<ul style="list-style-type: none"> • Monitoring book of farming activities • Sales invoice as prescribed (if any) • Packing list of forest products • Quarantine certificate • Certificate of food safety (in the case of breeding for the purpose of providing and producing food), unless farmed on a household scale, or at individual households • Confirmed environmental protection plan or environmental impact assessment report approved under regulations • Other documents proving wildlife origin 	<ul style="list-style-type: none"> • Decree 18, Appendix II • Circular 27, Articles 5, 7, and 31 • Circular 09, Article 37
Processing and trading	<ul style="list-style-type: none"> • A logbook of operation • Sales invoice as prescribed (if any) • Packing list of forest products • Certificate of food safety (in the case of breeding for the purpose of providing and producing food), unless farmed on a household scale, or at individual households • Other documents related to legal origin records of species raised at the facility 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Food Safety No. 55/2010/QH12 • Circular 27, Articles 5, 7, and 31 • Circular 09, Article 37



Purpose	Relevant papers	Legal basis
Aquatic species (not listed in CITES Appendices) and normal aquatic species		
Exploitation	<ul style="list-style-type: none"> • A valid license for exploitation • Plan for exploitation of endangered, precious, and rare aquatic species (for activities relating to exploiting endangered, precious, and rare aquatic species of D26 Group I or Group II) • A fishing logbook <p>Note: <i>The exploitation of D26 Group I species is only conducted for the purposes of conservation, scientific research, creation of original breeding stock, and international cooperation. The exploitation of D26 Group II species is conducted for the purposes of conservation, scientific research, creation of original breeding stock, and international cooperation, or to satisfy the conditions specified in Decree 26.</i></p>	Decree 26, Articles 8, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, and 29
Importing	<ul style="list-style-type: none"> • An application for the license to import aquatic breeds (importing aquatic breeds that are not on the <i>List of aquatic species licensed for sale in Vietnam</i> for the purpose of scientific research or display at fairs and exhibitions shall obtain a license from the Directorate of Fisheries) • Certificate of quarantine issued by the Department of Animal Health, according to the requirements of the importing country or commodity owner 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Veterinary Medicine, Articles 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, and 53 • Decree 26, Articles 22 and 67
Exporting	<ul style="list-style-type: none"> • Certificate of quarantine (for aquatic species named in the list of aquatic products subject to quarantine) issued by the Department of Animal Health, according to the requirements of the importing country or commodity owner. In the case of no request from them, a quarantine certificate is to be issued by the veterinary authority of the place of departure • Export license in case of export of species on the <i>List of aquatic species prohibited from export</i> for the purposes of scientific research or international cooperation.. <p>Note: <i>In case of exporting an aquatic species that appears on the List of aquatic species prohibited from export or the List of exported aquatic species subject to certain conditions which fails to satisfy conditions for scientific research or international cooperation, an application shall be submitted to the Directorate of Fisheries.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Veterinary Medicine, Articles 38, 41, 42, 53, 54, 56, and 57 • Decree 26, Articles 23 and 69
Transporting and trading (domestic)	<ul style="list-style-type: none"> • Certificate of quarantine of aquatic animals and their products issued by the veterinary authority of the place of departure • Certificate of origin of aquatic species (aquatic species Group I or Group II ND26) • Other documents related to legal origin records of species raised at the facility 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Veterinary Medicine, Articles 54 and 70 • Decree 26, Articles 39 and 40

Purpose	Relevant papers	Legal basis
Raising and breeding	<ul style="list-style-type: none"> • Certificate of eligibility for aquaculture property (optional) • Certificate of origin of aquatic species (aquatic species Group I or Group II D26) • Marine aquaculture license (in case of marine farming) • Certificate of registration of cage aquaculture, the main aquaculture species (in the case of farming caged aquatic products or the main aquaculture species) • A certified environmental protection plan or environmental impact assessment report approved according to the law • Certificate of food safety (in the case of breeding for the purpose of providing and producing food), unless farmed on a household scale or at individual households • Other documents proving wildlife origins 	<ul style="list-style-type: none"> • Decree 18, Appendix II • Decree 26, Article 34, 35, 36, 37, 38, 39, and 40 • Circular 09, Article 37
Processing facility	<ul style="list-style-type: none"> • Certificate of origin of aquatic species (aquatic species Group I and II D26); • Log book of processing (aquatic species Group I and II D26); • The finished product to be sold must be labeled (Aquatic species Group I and II D26) • The establishment's certificate of food safety • Other documents proving wildlife origin 	<ul style="list-style-type: none"> • Law on Food Safety No. 55/2010/QH12 • Decree 26, Article 66 • Circular 09, Article 37

APPENDIX 4. LIST OF VALUATION ENTERPRISES WITH FUNCTIONS AND VALUATION CAPABILITIES FOR WILDLIFE (UPDATED TO DECEMBER 31, 2021)

(only available in vietnamese version)



EDUCATION FOR NATURE – VIETNAM (ENV)

Education for Nature – Vietnam (ENV) was established in 2000 as Vietnam's first non-governmental organization focused on the conservation of nature and the protection of the environment. ENV combats the illegal wildlife trade and aims to foster greater understanding amongst the Vietnamese public about the need to protect nature and wildlife. ENV employs creative and innovative strategies to influence public attitudes and reduce demand for wildlife trade products. ENV works closely with government partners to strengthen policy and legislation, and directly supports enforcement efforts in the protection of endangered species of regional, national, and global significance.

ENV STRATEGIC PROGRAMS

Since 2007, ENV has focused its activities on three major program areas that comprise ENV's integrated strategic approach for addressing illegal wildlife trade in Vietnam. These include:

- Reducing consumer demand for wildlife products through investment in a long-term and sustained effort to influence public attitudes and behavior.
- Strengthening enforcement through direct support and assistance to law enforcement agencies, and mobilizing active public participation in helping combat wildlife crime.
- Working with policy-makers to strengthen legislation, close loopholes in the law, and promote sound policy and decision-making relevant to wildlife protection.



CONTACT INFORMATION

Education for Nature – Vietnam (ENV)
Address: No 1701, 17T5 Building,
Hoang Dao Thuy Street, Thanh Xuan District, Hanoi
Tel: (024) 6281 5424
Fax: (8424) 6281 5423
Email: env@fpt.vn
Hotline: 1800 1522
www.thiennhien.org
www.facebook.com/EducationForNatureVietnam
www.twitter.com/edu4naturevn